







Az ön új klímaberendezésének tulajdonságai

Hűs nyári ajánlat

Azokon a forró, izzasztó nyári napokon és hosszú álmatlan éjszakákon nincs is jobb menedék a hőség elől mint a hűs otthon kényelme. Az Ön új klímaberendezése véget vet a kimerítő, forró nyári napoknak, és lehetővé teszi, hogy nyugodtan pihenjen. Idén nyáron győzze le a hőséget saját klímával!

Költséghatékony rendszer

Az Ön új klímája nemcsak maximális hűtést biztosít a nyárban, de egyúttal hatékony fűtési megoldás is télen köszönhetően a fejlett hőszivattyús rendszernek. Ez a technológia akár 300%-kal hatékonyabb a villanyfűtésnél, ezáltal tovább csökkentheti a működési költségeket. Immár egyetlen légkondicionálóval kielégítheti minden igényét télen-nyáron.

Tetszetős külső

Az elegáns és harmonikus dizájn esztétikát biztosít, és tökéletes kiegészítője bármilyen helyiségnek. Lágy színeivel és lekerekített sarkaival, ez az új klímaberendezés minőséget visz bárhová. Élvezze, amit klímája kínál funkcionalitás vagy esztétika szempontjából!

good'sleep funkció

A good'sleep üzemmód használata segít Önnek, hogy a hőmérséklet a lehető legideálisabb legyen alváskor, továbbá energiát is megtakaríthat.

A termék hulladékba helyezésének módszere
(WEEE – Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai)

(A szelektív gyűjtő rendszerekkel rendelkező országokban használható)

Ez a jelzés a terméken, tartozékain vagy dokumentációján arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket és elektronikus tartozékait (pl. töltőegység, fejhallgató, USB kábel) nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékba helyezés által okozott környezet- és egészségkárosodás megelőzése érdekében ezeket a tárgyakat különítse el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon az újrahasznosításukról az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében.
A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el az elhasznált termékeket a környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosítás céljából.
Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba beszállítójukkal, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. Ezt a terméket és tartozékait nem szabad az egyéb közületi hulladékkal együtt kezelni.

A Samsung környezetvédelem iránti elkötelezettségével és termékspecifikus jogszabályi kötelezettségeivel (pl.: REACH) kapcsolatban látogasson el a samsung.com/uk/aboutsamsung/samsungelectronics/corporatecitizenship/data_corner.html weboldalra

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 2 2016/5/16 14:46:50

Tartalom

Előkészítés

Biztonsági óvintézkedések 4
Használat előtt 10

Alapfunkciók

A berendezés részei 11
A távvezérlő 12
Alapfunkciók 14
Légbefúvás irányának beállítása 16

Speciális funkció

A Smart Saver funkció használata 17
A Turbó funkció használata 17
A Quiet (Csendes) funkció használata 18
Az Automatikus tisztítás funkció használata 18
good'sleep mód 19
A Be-/kikapcsolási időzítő beállítása 20

Egyéb

A légkondicionáló tisztítása 22
A légkondicionáló berendezés karbantartása 24
Hibaelhárítás 25

Telepítés

Biztonsági óvintézkedések 27
A telepítés helyének megválasztása 28
Tartozékok 31
A szerelőlemez rögzítése 33
Az összekötőkábel csatlakoztatása 34
A beltéri egység összekötő csöveinek beszerelése 36
A beltéri egység légtelenítése 37
A cső levágása vagy meghosszabbítása 37
A beltéri egység leeresztőcsövének felszerelése 39
A leeresztőcső irányának megváltoztatása 40
A kültéri egység leeresztőcsövének felszerelése 41
A csatlakoztatott vezetékek légtelenítése 41
A gázszivárgás ellenőrzése 44
A beltéri egység rögzítése 45
A kültéri egység rögzítése 45
Végső ellenőrzés és próbaüzem 46
Kiszivattyúzás (a berendezés kiszerelésekor) 46
A hosszabbított tápkábel összekötésének módja 47

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 3 2016/5/16 14:46:50

Biztonsági óvintézkedések

Az új légkondicionáló használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen e kézikönyv tartalmát, hogy új készülékét biztonságosan és hatékonyan üzemeltethesse és megismerhesse nagyszámú szolgáltatását és funkcióját.

Mivel az alábbi használati utasítások többféle típusra vonatkoznak, az Ön légkondicionálójának jellemzői kismértékben eltérhetnek a kézikönyvben feltüntetettektől. Amennyiben kérdése van, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi ügyfélszolgálattal, vagy a www.samsung.com oldalon is segítséghez, illetve információkhoz juthat.

Fontos biztonsági szimbólumok és óvintézkedések:

⚠ FIGYELEM	A veszélyforrások vagy a nem biztonságos gyakorlatok **súlyos vagy halálos sérülést okozhatnak.**
⚠ VIGYÁZAT	A veszélyforrások vagy a nem biztonságos gyakorlatok **könnyű sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.**

❗	Pontosan kövesse az utasításokat.		Szüntesse meg az áramellátást.
⃠	NE kísérelje meg.		NE szerelje szét.
⏚	Az áramütés elkerüléséhez ügyeljen arra, hogy a készülék földelve legyen.		

TELEPÍTÉS ⚠ FIGYELEM

❗ **A termék műszaki adatai között megadott értékeknek megfelelő vagy annál jobb elektromos vezetéket használjon, és csak a termékkel használja azt az elektromos vezetéket. Ezen kívül ne használjon hosszabbító kábelt sem.**

- ▶ Az elektromos vezeték meghosszabbítása áramütést vagy tüzet okozhat.
- ▶ Ne használjon transzformátort. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- ▶ Ha a hálózati feszültség/frekvencia/áramerősség az előírt értéktől eltérő, az tüzet okozhat.

A készülék üzembe helyezését kizárólag szakképzett szerelő vagy szerviz végezheti.

- ▶ Ennek elmulasztása elektromos áramütést, tüzet, robbanást, termékproblémákat vagy sérülést eredményezhet, illetve a telepített termék garanciáját is érvénytelenítheti.

A leválasztó kapcsolót a légkondicionáló mellett szerelje fel (de ne magára a légkondicionáló oldallapjaira), illetve a légkondicionáló saját kismegszakítóját is oda telepítse.

- ▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

A kültéri egységet szilárdan rögzítse úgy, hogy a kültéri egység elektromos részei védve legyenek.

- ▶ Ennek elmulasztása áramütést, tüzet, robbanást vagy termékproblémákat eredményezhet.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 4 2016/5/16 14:46:50

Ne telepítse a készüléket fűtőberendezés vagy gyúlékony anyag közelébe. Ne telepítse a készüléket nedves, olajos, vagy poros helyre, közvetlen napsugárzásnak vagy víznek (esőnek) kitett helyre. Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol gázszivárgás veszélye áll fenn.

▶ Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Soha ne telepítse a kültéri egységet olyan helyre, például magas külső falfelületre, ahonnan leeshet.

▶ A lezuhanó kültéri egység sérülést, halált vagy anyagi kárt okozhat.

Biztosítani kell a készülék megfelelő földelését. Ne földelje a készüléket gázvezetékhez, műanyag vízvezetékhez vagy telefonvezetékhez.

▶ Ennek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy robbanást okozhat.

▶ Ügyeljen rá, hogy földelt aljzatot használjon.

TELEPÍTÉS | ⚠VIGYÁZAT

A készüléket vízszintes helyzetben, olyan szilárd padlózatra helyezze el, amely elbírja a készülék súlyát.

▶ Ennek elmulasztása rendellenes vibrációt, zajt vagy a berendezés meghibásodását okozhatja.

A leeresztőcsövet megfelelően szerelje fel, hogy az biztosítsa a víz elvezetését.

▶ Ennek elmulasztása a víz túlfolyásához vezethet, ami anyagi kárt okozhat. A lefolyócsövet ne kösse szennyvízcsatornához, mivel ez később szagokat eredményezhet.

A kültéri egység telepítésekor ügyeljen a leeresztőcső helyes csatlakoztatására a víz megfelelő elvezetése érdekében.

▶ A kültéri egységben a fűtési üzem során keletkező víz túlfolyhat, ami anyagi kárt okozhat.
Különösen télen, egy jégdarab lezuhanása sérülést, halált vagy anyagi kárt okozhat.

TÁPELLÁTÁS | ⚠FIGYELEM

Ha a megszakító megsérült, lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizközponttal.

Ne húzza vagy hajlítsa meg túlzottan az elektromos vezetéket. Ne tekerje meg vagy kössön csomót az elektromos vezetékre. Ne akassza az elektromos vezetéket semmilyen fémtárgya fölé, ne helyezzen nehéz tárgyat az elektromos vezetékre, ne tegye az elektromos vezetéket tárgyak közé és ne nyomja az elektromos vezetéket a készülék mögötti résbe.

▶ Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 5 2016/5/16 14:46:50

Biztonsági óvintézkedések

TÁPELLÁTÁS | ⚠ VIGYÁZAT

A megszakító segítségével szüntesse meg az áramellátást, ha a készüléket hosszabb időn keresztül nem használja, illetve viharos időjárás, villámlás idején.

▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

HASZNÁLAT | ⚠ FIGYELEM

Ha a készülékben víztúlfolyás következik be, forduljon a legközelebbi szervizhez.

▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Ha a készülék furcsa zajt, égett szagot vagy füstöt bocsát ki, azonnal szüntesse meg az áramellátást és lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizközponttal.

▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Gázszivárgás (például földgáz, propán-bután gáz stb. szivárgása) esetén azonnal szellőztessen ki, anélkül, hogy hozzáérne az elektromos vezetékekhez. Ne érjen a készülékhez és az elektromos vezetékhez sem.

▶ Ne használjon ventilátort a szellőztetéshez.

▶ A szikra robbanást vagy tüzet okozhat.

A légkondicionáló berendezés új helyen történő üzembe helyezésével kapcsolatban forduljon a legközelebbi szervizhez.

▶ Ennek elmulasztása a berendezés hibás működését, vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.

▶ A termék ára nem tartalmazza a szállítási költségeket. A berendezés új helyen történő üzembe helyezése további szerelési és üzembe helyezési költségekkel jár.

▶ Különösen a berendezés speciális helyen, például ipari környezetben vagy tengerparton, sótartalmú levegőnek kitett helyen történő felszerelése esetén forduljon a legközelebbi szervizhez.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 6 2016/5/16 14:46:50

Ne érintse meg a megszakítót nedves kézzel.

▶ Ez áramütést eredményezhet.

Ne kapcsolja ki a légkondicionálót a megszakítóval, ha éppen működik.

▶ A légkondicionálónak a megszakítóval való kikapcsolása, majd bekapcsolása szikrát okozhat és áramütést vagy tüzet eredményezhet.

A légkondicionáló berendezés kicsomagolását követően a csomagolóanyagokat tartsa gyermekektől távol, mivel ezek veszélyt jelenthetnek.

▶ Ha egy gyermek a fejére húz egy zacskót, az fulladást okozhat.

Ne érjen kezével vagy ujjaival a légterelő laphoz fűtési üzem alatt.

▶ Ez áramütést vagy égési sérülést okozhat.

Ne helyezze ujjait vagy idegen tárgyakat a légkondicionáló berendezés bemeneti/kimeneti nyílásába.

▶ Különösen ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne nyúljanak ujjaikkal a készülékbe, és ezáltal ne szenvedjenek sérülést.

Na mérjen ütést a légkondicionáló berendezésre, és ne húzza azt túlzott erővel.

▶ Ez tüzet, személy sérülést okozhat, illetve a berendezés meghibásodását eredményezheti.

Ne helyezzen semmiféle olyan tárgyat a kültéri egység közelébe, amely lehetővé teheti, hogy gyermekek másszanak a berendezésre.

▶ Ez a gyermekek súlyos sérüléséhez vezethet.

Ne használja a légkondicionáló berendezést hosszú időn keresztül gyengén szellőztetett helyen vagy gyenge egészségi állapotú személyek közelében.

▶ Ez az oxigénhiány miatt veszélyes lehet, ezért legalább óránként nyisson ablakot.

Ha bármilyen idegen anyag, például víz folyt a termékbe, szüntesse meg az áramellátást és lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizközponttal.

▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Ne próbálja meg önállóan javítani, szétszerelni vagy módosítani a készüléket.

▶ Ne használjon az előírttól eltérő biztosítékot (például rézdrótot, acélhuzalt stb.).

▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat, illetve a berendezés meghibásodásához vezethet.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 7 2016/5/16 14:46:50

Biztonsági óvintézkedések

HASZNÁLAT | ⚠VIGYÁZAT

Ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy berendezést a beltéri egység alá.

▶ A beltéri egységből kicsöpögő víz tüzet vagy anyagi kárt okozhat. (példa elektromos készülékekre)

Legalább évente ellenőrizze, hogy a kültéri egység tartókerete nem törött-e.

▶ Ennek elmulasztása személyi sérülést, halált vagy anyagi kárt okozhat.

A maximális áram mérése az IEC biztonsági szabványnak megfelelően történik, az energiafogyasztás hatásfokának megállapításához tartozó árammérés az ISO szabvány szerinti.

Ne álljon a készülék tetejére, és ne helyezzen a készülékre tárgyakat (ruhákat, égő gyertyát, égő cigarettát, edényeket, vegyi anyagokat, fém tárgyakat stb.).

▶ Ez áramütést, tüzet, termékproblémákat vagy személyi sérülést eredményezhet.

Ne használja a készüléket nedves kézzel.

▶ Ez áramütést eredményezhet.

Ne fújjon párolgó anyagot, például rovarirtószert a készülék felületére.

▶ Amellett, hogy az emberre nézve ártalmas, áramütést, tüzet vagy termékproblémákat eredményezhet.

Ne igya meg a légkondicionáló berendezésből távozó vizet.

▶ Ez a víz emberi egészségre káros lehet.

Ne tegye ki a távvezérlőt erős ütésnek, és ne szerelje szét.

Ne érintse meg a berendezéshez csatlakozó csöveket.

▶ Ez égési vagy egyéb sérülést okozhat.

Ne használja a légkondicionáló berendezést precíziós műszerek, élelmiszer, állatok, növények vagy kozmetikai szerek tartósítására, vagy bármilyen egyéb, nem rendeltetésszerű célra.

▶ Ez anyagi kárt okozhat.

Ne tegyen ki embereket, állatokat vagy növényeket hosszú időn keresztül a légkondicionáló berendezésből kiáramló levegőnek.

▶ Ez káros hatással lehet az emberekre, állatokra vagy növényekre.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 8 2016/5/16 14:46:50

A berendezést nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (és gyermekek), kivéve, ha egy biztonságukért felelős személytől megfelelő felügyeletet és a használatra vonatkozó útmutatást kapnak. Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Európai használat esetén: A készüléket 8 év fölötti gyerekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és jártassággal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy biztosítja számukra a felügyeletet, és elmagyarázza nekik az eszköz használatát és annak lehetséges veszélyeit. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyerekek csak felügyelettel végezhetik.

TISZTÍTÁS | ⚠FIGYELEM

A készülék tisztításakor a vizet ne permetezze közvetlenül a felületre. A készülék tisztításához ne használjon benzint, hígítót vagy alkoholt.

▶ Ez elszíneződést, deformációt, károsodást, áramütést vagy tüzet okozhat.

Tisztítás illetve karbantartás előtt szüntesse meg az áramellátást, és várjon, amíg ventilátor megáll.

▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

TISZTÍTÁS | ⚠VIGYÁZAT

A kültéri egységben található hőcserélő felületének tisztítását az éles szélekre való tekintettel óvatosan végezze.

▶ Ezt szakembernek tanácsos végezni, ezért kérjük, lépjen kapcsolatba egy szerelővel vagy a szervizközponttal.

Ne tisztítsa saját kezűleg a légkondicionáló berendezés belsejét.

▶ A berendezés tisztításával kapcsolatban forduljon a legközelebbi szervizhez.

▶ A belső szűrő tisztításához olvassa el „A légkondicionáló tisztítása" című fejezetet.

▶ Ennek elmulasztása a berendezés károsodásához vezethet, áramütést vagy tüzet okozhat.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 9 2016/5/16 14:46:51

Használat előtt

Üzemi tartományok

Az alábbi táblázat a klímaberendezés hőmérsékleti és légnedvességi értékeit mutatja. A hatékony használat érdekében tanulmányozza a táblázatot.

Üzemmód	Beltéri hőmérséklet	Külső hőmérséklet	Beltéri páratartalom
Cooling (Hűtés)	16 ˚C~32 ˚C	-10 ˚C~46 ˚C	Legfeljebb 80% relatív páratartalom
Heating (Fűtés)	27 ˚C vagy kevesebb	-15 ˚C~24 ˚C	-
Dry (Szárítás)	18 ˚C~32 ˚C	-10 ˚C~46 ˚C	-

- ▶ Ha a légkondicionáló berendezés magas páratartalmú környezetben, hosszabb időn keresztül működik hűtési üzemmódban, akkor harmat képződhet benne.
- ▶ Ha a külső hőmérséklet -5 °C alá süllyed, a fűtőkapacitás a megadott értékhez képest akár 60 % – 70%-kal lecsökkenhet használat körülményeitől függően.

A klímaberendezés karbantartása

Belső védelem a készülékben

- ▶ A belső védelem akkor lép működésbe, ha valamilyen hiba történik a klímaberendezésben.

Típus	Leírás
Hideg levegő ellen	A belső ventilátor kikapcsol, hogy védjen hideg levegő ellen, ha a hőszivattyú fűt.
Jégtelenítési funkció	Ha a hőszivattyú fűt, a jég leolvasztásakor a belső ventilátor kikapcsol. A függőleges légterelő lapát bezáródik a jégtelenítési funkció során, majd ismét kinyílik a jégtelenítést követő fűtés során.
Kompresszor védelme	A klíma bekapcsolás után nem kezd el azonnal működni a kültéri egység kompresszorának védelmében.

MEGJEGYZÉS

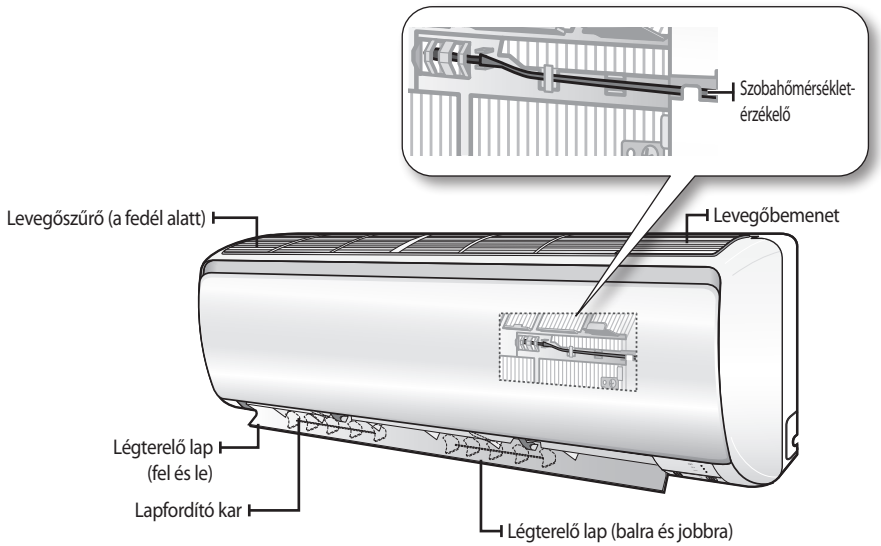
- Ha a hőszivattyú Fűtés módban működik, akkor a jégtelenítési funkció aktiválódik, és eltávolítja a deresedést a kültéri egységből, mely alacsonyabb hőmérsékleten lerakódhatott.
  A belső ventilátor automatikusan kikapcsol, és csak akkor indul újra, ha a jégtelenítési folyamat befejeződött.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 10 2016/5/16 14:46:51

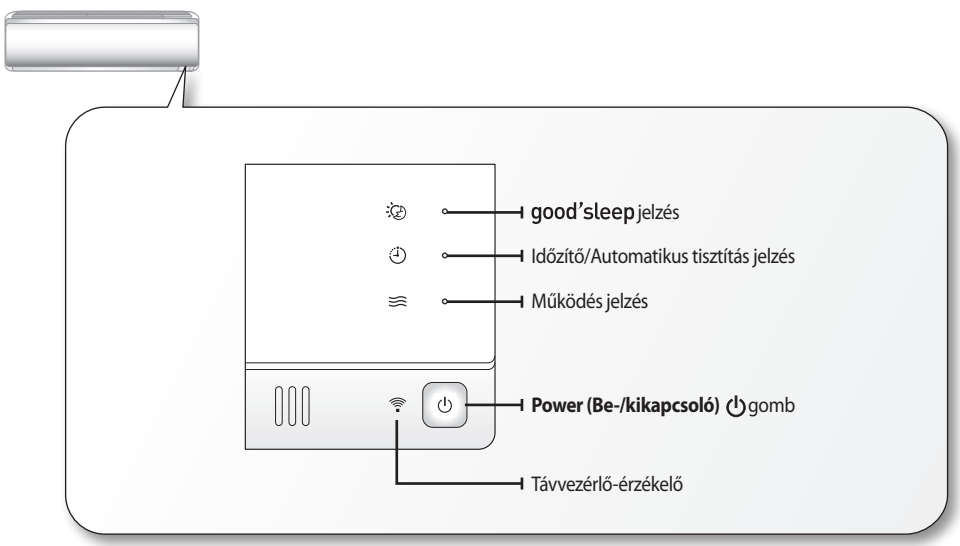
A berendezés részei

Modelltől függően előfordulhat, hogy az Ön légkondicionáló berendezése az alábbi ábrán láthatótól eltérően néz ki.

A berendezés fő részei



Kijelző

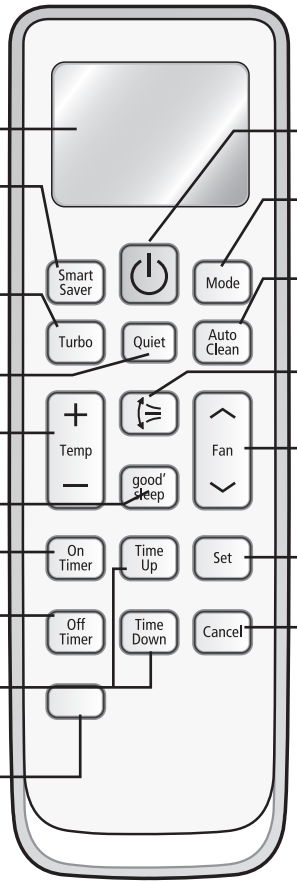


Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 11 2016/5/16 14:46:51

A távvezérlő

- A távvezérlőt a beltéri egység távvezérlő-érzékelője felé irányítsa.
- A távvezérlő egy gombjának megfelelő lenyomásakor a beltéri egységből egy hangjelzés hallható, és a távvezérlő kijelzőjén megjelenik az adást jelző ikon(📶).

A távvezérlő gombjai



A távvezérlő kijelzője

Smart Saver
Kevesebb energiával hűtheti le a helyiséget 24°C és 30°C közötti hőmérsékletre.

Turbo (Turbó)
Automatikus ventilátorsebesség használata a gyors lehűtés érdekében.

Quiet (Csendes)
Csökkenti a beltéri egység működési zaját.

Temp (Hőmérséklet) + -
A hőmérséklet 1˚C-os lépésekben történő növelése/csökkentése.

good' sleep
A good' sleep üzemmód bekapcsolása.

On Timer (Bekapcsolási időzítő)
Az On Timer (Bekapcsolási időzítő) funkció bekapcsolása.

Off Timer (Kikapcsolási időzítő)
Az Off Timer (Kikapcsolási időzítő) funkció bekapcsolása.

Time Up (Idő növelése)/Time Down (Idő csökkentése)
Az időzítő/good' sleep üzemmód idejének beállítása.

A gombnak semmilyen funkciója nincs.

Be-/kikapcsoló
Be-/kikapcsolja a légkondicionáló berendezést.

Mode (Üzemmód)
Az 5 üzemmód egyikének kiválasztásához (az utasításokat lásd a 14-15. oldalon).

Auto Clean (Automatikus tisztítás)
Automatikus tisztítás funkció – Kiszárítja a beltéri egység belsejét a kellemetlen szagok megszűntetése érdekében.

Air swing (Légáramlat)
A légterelő lap automatikus fel-le mozgatásának be-/kikapcsolása.

Fan (Ventilátor)
Négy különböző ventilátor-fordulatszám – Automatikus/Alacsony/Közepes/Magas – közül választhatja ki a légkondicionáló berendezésen átáramló levegő mennyiségét.

Set (Beállítás)
Az időzítő/**good' sleep** üzemmód bekapcsolása.

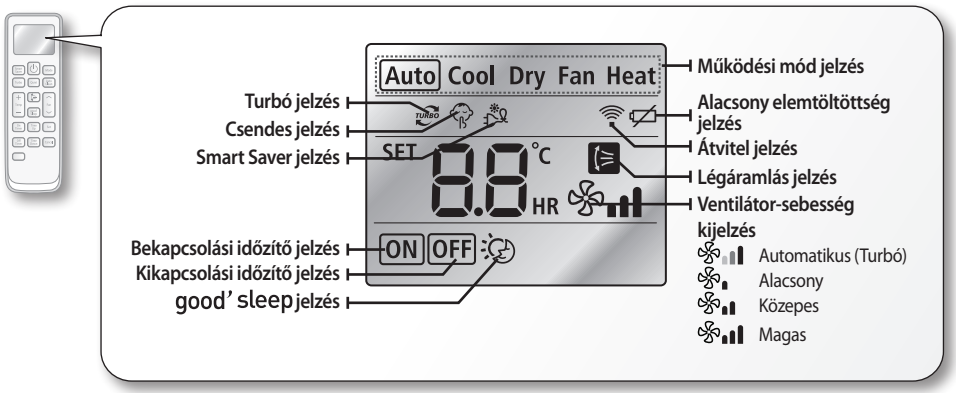
Cancel (Törlés)
Az időzítő/**good' sleep** üzemmód kikapcsolása.

VIGYÁZAT

- Ügyeljen arra, hogy ne érje víz a távvezérlőt.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 12 2016/5/16 14:46:51

A távvezérlő kijelzője



Ha az elem cseréje szükséges

Amikor az elem kimerült, a távvezérlő kijelzőjén a (▭) jelzés jelenik meg. Ha az ikon megjelenik, cserélje ki az elemeket. A távvezérlőhöz két 1,5V-os AAA típusú elem szükséges.

A távvezérlő tárolása

Ha hosszabb ideig nem használja a távvezérlőt, vegye ki az elemeket.

Az elemek behelyezése



1. **Nyomja be a reteszt a távvezérlő hátlapján a nyíl irányába, majd emelje fel a fedelet.**
2. **Helyezzen be két AAA típusú elemet.**
   Ügyeljen a „+" és „-" jelzések egyezésére. Győződjön meg arról, hogy az elemek a megfelelő irányban vannak behelyezve.
3. **Eredeti helyzetbe visszahelyezve zárja be a fedelet.**
   A fedél megfelelő záródásakor egy kattanást fog hallani.

MEGJEGYZÉS

- Ha azonos helyiségben elektronikus gyújtóval ellátott fénycsövek, például inverteres fénycsövek vannak elhelyezve, előfordulhat, hogy a jel vétele nem megfelelő.
- Ha a távvezérlő hatására más elektronikai berendezések is működésbe lépnek, forduljon a legközelebbi szervizhez.

A termékhez tartozó akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása

(A szelektív gyűjtő rendszerekkel rendelkező országokban használható)

Az akkumulátoron, a kézikönyvön vagy a csomagoláson szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ahol szerepel a jelzés, a Hg, Cd vagy Pb kémiai elemjelölések arra utalnak, hogy az akkumulátor az EK 2006/66. számú irányelvben rögzített referenciaszintet meghaladó mennyiségű higanyt, kadmiumot vagy ólmot tartalmaz.
Az akkumulátorok nem megfelelő kezelése esetén ezek az anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre vagy a környezetre.
A természeti erőforrások megóvása és az anyagok újrafelhasználásának ösztönzése érdekében kérjük, különítse el az akkumulátorokat a többi hulladéktól és vigye vissza a helyi, ingyenes akkumulátorleadó helyre.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 13 2016/5/16 14:46:52

Alapfunkciók

A berendezés alapfunkciói a **Mode (Üzemmód)** gomb megnyomásával választhatók ki.

Auto (Automatikus)

Auto (Automatikus) üzemmódban a légkondicionáló berendezés a szobahőmérséklet-érzékelő által észlelet hőmérséklettől függően automatikusan állítja be a hőmérsékletet és a ventilátor-fordulatszámot.

Cool (Hűtés)

Cool (Hűtés) üzemmódban a légkondicionáló hűti a helyiséget. A hőmérséklet és ventilátor-fordulatszám beállításával teremthet hűvösebb érzetet a meleg időszakban.

- Ha a pillanatnyi külső hőmérséklet sokkal magasabb, mint a beállított beltéri hőmérséklet, akkor valamennyi időbe telhet, mire a beltéri hőmérséklet eléri a kívánt értéket.
- A Quiet (Csendes) üzemmód ( ) Cool (Hűtés) üzemmódban lecsökkenti a beltéri egység működési zaját.

Dry (Szárítás)

Dry (Szárítás) üzemmódban a légkondicionáló berendezés nedvességet von el a beltéri levegőből, így légszárítóként működik.
A Dry (Szárítás) üzemmód frissítő hatású levegőt hoz létre párás időben.
A Dry (Szárítás) funkció maximális szárítási kapacitásának elérése érdekében előfordulhat, hogy a légkondicionáló a távvezérlőn beállítottnál alacsonyabb, illetve magasabb hőmérsékletnek megfelelően működik.

Fan (Ventilátor)

A Fan (Ventilátor) üzemmód a helyiség szellőztetéséhez használható. Ha egy helyiségben elhasználódott a levegő, a Fan (Ventilátor) üzemmóddal felfrissítheti fel azt.

Heat (Fűtés)

A légkondicionáló a hűtés mellett fűtésre is alkalmas. Ez a többcélú készülék alkalmas a helyiség felmelegítésére a téli hidegben.

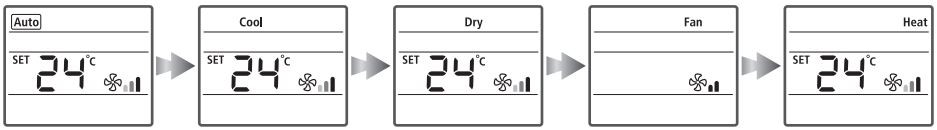
- A légkondicionáló bemelegedése közben lehet, hogy hideg befúvás elkerülése érdekében a ventilátor 3 – 5 percen keresztül nem működik.
- A Quiet (Csendes) üzemmód ( ) Heat (Fűtés) üzemmódban lecsökkenti a beltéri egység működési zaját.
- Mivel a légkondicionáló a helyiség fűtéséhez a külső levegőből vonja el a hőt, nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén a fűtőkapacitás lecsökkenhet.
  Amennyiben úgy találja, hogy a légkondicionáló által biztosított fűtőteljesítmény nem elegendő, használjon kiegészítő fűtőberendezést is.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 14 2016/5/16 14:46:52

Nyomja meg a gombot a légkondicionáló berendezés bekapcsolásához.

Válassza ki a kívánt üzemmódot a Mode gombbal.

- Az üzemmód **Mode (Üzemmód)** gomb minden egyes megnyomásakor az Auto (Automatikus), Cool (Hűtés), Dry (Szárítás), Fan (Ventilátor), valamint Heat (Fűtés) sorrendben változik.



A Fan gombbal állítsa be a kívánt ventilátor-fordulatszámot.

Auto (Automatikus)	(Automatikus)
Cool (Hűtés)	(Automatikus), (Alacsony), (Közepes), (Magas)
Dry (Szárítás)	(Automatikus)
Fan (Ventilátor)	(Alacsony), (Közepes), (Magas)
Heat (Fűtés)	(Automatikus), (Alacsony), (Közepes), (Magas)

A Temp gombbal állíthatja be a kívánt hőmérsékletet.

Auto (Automatikus)	A kívánt hőmérséklet 16°C és 30°C között, 1°C-os lépésekben állítható be.
Cool (Hűtés)	A kívánt hőmérséklet 16°C és 30°C között, 1°C-os lépésekben állítható be.
Dry (Szárítás)	A kívánt hőmérséklet 18°C és 30°C között, 1°C-os lépésekben állítható be.
Fan (Ventilátor)	A hőmérséklet nem állítható.
Heat (Fűtés)	A kívánt hőmérséklet 16°C és 30°C között, 1°C-os lépésekben állítható be.

MEGJEGYZÉS

- A levegőáram kézzel állítható be. (az utasításokat lásd a 16. oldalon.)

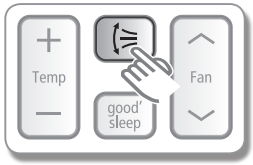
Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 15 2016/5/16 14:46:53

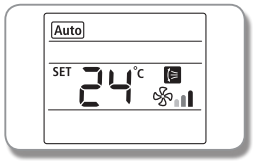
Légbefúvás irányának beállítása

A légbefúvás minden igénynek megfelelően állítható.

Függőleges légbefúvás

A légterelő zsaluk fel és le mozognak.



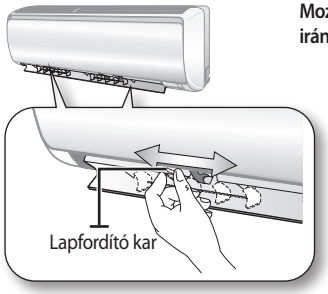


Nyomja meg az Air swing (Légáramlás) gombot a távirányítón.

- A légáramlás jelzés bekapcsol, és a légterelő zsaluk fel és le mozognak folyamatosan a levegő áramoltatásához.
- A légáramlat egyetlen irányban tartáshoz nyomja meg az **Air swing (Légáramlás)** gombot újra a távirányítón.

Vízszintes légbefúvás

Győződjön meg róla, hogy a légterelő zsalukból kiálló egységek nem töröttek.



Mozgassa a légterelő egységet balra vagy jobbra a légáramlat adott helyre történő irányításához.

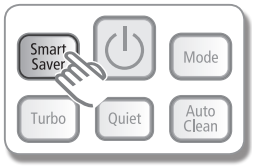
VIGYÁZAT

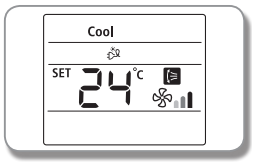
- Vigyázzon a kezére, miközben beállítja a vízszintes légbefúvás irányát. Személyi sérülés kockázata áll fenn, ha nem megfelelően kezeli a készüléket.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 16 2016/5/16 14:46:53

A Smart Saver funkció használata

Ez a funkció úgy állítja be a hőmérsékleti tartomány határait, hogy a légkondicionáló berendezés Cool (Hűtés) üzemmódjában segíti az energiatakarékos használatot.





A légkondicionáló berendezés Cool (Hűtés) üzemmódjában nyomja meg a távvezérlő Smart Saver gombját.

- ▶ A távvezérlő kijelzőjét automatikusan megjelenik a Smart Saver, valamint a Légáramlás jelzője.
  A légterelő lapok fel-le kezdenek mozogni.
- ▶ Ha a beállított hőmérséklet 24°C-nál alacsonyabb, akkor a beállítás automatikusan 24°C-ra emelkedik.

Mégse Nyomja meg ismét a **Smart Saver** gombot.

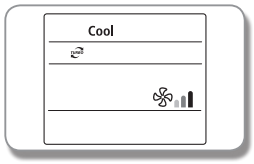
MEGJEGYZÉS

- A Smart Saver csak Cool (Hűtés) üzemmódban érhető el.
- A Smart Saver bekapcsolt állapotában a hőmérsékleti tartomány 24°C és 30°C közé korlátozódik.
- Ha a kívánt hőmérséklet 24°C-nál alacsonyabb, a **Smart Saver** gomb ismételt megnyomásával kapcsolja ki az Intelligens energiatakarékos funkciót.
- A hőmérséklet/ventilátor-fordulatszám is beállítható (az utasításokat lásd a 15. oldalon).
- A levegőáram kézzel állítható be (az utasításokat lásd a 16. oldalon).
- A **Mode (Üzemmód)** gomb bekapcsolt Smart Saver funkció mellett történő megnyomása kikapcsolja a Smart Saver funkciót.

A Turbó funkció használata

A Turbó funkció a helyiség gyors és hatékony lehűtésében segít.





Cool (Hűtés) üzemmódban nyomja meg a távvezérlő Turbo (Turbó) gombját.

- ▶ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a Turbó üzemmód jelzője, és a légkondicionáló berendezés 30 percen keresztül Turbó üzemmódban működik.

Mégse Nyomja meg ismét a **Turbo (Turbó)** gombot.

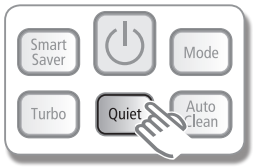
MEGJEGYZÉS

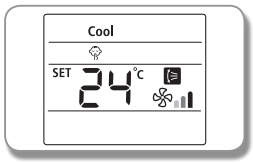
- A Turbó funkció csak Cool (Hűtés) üzemmódban érhető el.
- A **Mode (Üzemmód)** gomb bekapcsolt Turbó funkció mellett történő megnyomása kikapcsolja a Turbó funkciót.
- Bekapcsolt Turbó funkció alatt a hőmérséklet/ventilátor-fordulatszám nem állítható.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 17 2016/5/16 14:46:54

A Quiet (Csendes) funkció használata

Lecsökkentheti a beltéri egység működési zaját.





A légkondicionáló berendezés Cool (Hűtés)/Heat (Fűtés) üzemmódjában nyomja meg a távvezérlő Quiet (Csendes) gombját.

- ▶ A távvezérlő kijelzőjén automatikusan megjelenik a Csendes üzemmód jelzője.
- ▶ A beltéri egység működése csendesebb lesz.

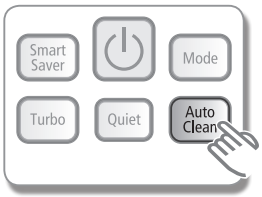
Mégse Nyomja meg ismét a **Quiet (Csendes)** gombot.

MEGJEGYZÉS

- Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén ez a funkció csak akkor működik, ha a Quiet (Csendes) funkció az összes beltéri egységen be van állítva.

Az Automatikus tisztítás funkció használata

Az Automatikus tisztítás funkció kiszárítja a beltéri egységben lévő nedvességet, ezáltal megakadályozza a penészképződést. A beltéri egység elpárologtatja az egység belsejében lévő nedvességet. Ennek a funkciónak a használatával tisztább, egészségesebb levegő érhető el.





Nyomja meg az Auto Clean (Automatikus tisztítás) gombot.

Ha a légkondicionáló berendezés ki van kapcsolva,

- ▶ A beltéri egység kijelzőjén megjelenik az Automatikus tisztítás funkció jelzője, majd elindul az Automatikus tisztítás funkció.

Ha a légkondicionáló berendezés be van kapcsolva,

- ▶ A beltéri egység kijelzőjén megjelenik az Automatikus tisztítás funkció jelzője, majd a légkondicionáló leállását követően elindul az Automatikus tisztítás funkció.

※ Az Automatikus tisztítás időtartama az előzőleg beállított üzemmódtól függően változhat.

Automatikus(hűtés), Hűtés, Szárítás üzemmód : körülbelül 30 perc.
Automatikus(fűtés), Fűtés, Ventilátor üzemmód : körülbelül 15 perc.

Mégse Nyomja meg ismét a **Auto Clean** gombot.

MEGJEGYZÉS

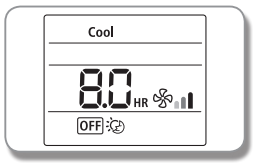
- A légkondicionáló berendezés bekapcsolásakor a légkondicionáló leáll, majd elindul az Automatikus tisztítás funkció.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 18 2016/5/16 14:46:54

good'sleep mód

A kényelmes alvás biztosítása érdekében a légkondicionáló Elalvás ▷ Mély alvás ▷ Ébredés üzemmódba vált a good' sleep üzemmódból.





Ha a légkondicionáló berendezés bekapcsolt állapotban, hűtés/fűtés

1. **Nyomja meg a good' sleep gombot a távvezérlőn.**
   - ▶ Megjelenik a good' sleep jelzője, és az Off timer (Kikapcsolási időzítő) villogni kezd a távvezérlő kijelzőjén.
2. **A Time Up (Idő növelése) vagy Time Down (Idő csökkentése) gombbal állíthatja be az időt.**
   - ▶ Az idő 30 perc és 3 óra között félórás lépésekben, majd 3 órától 12 óráig egyórás lépésekben állítható.
   - ▶ A működési órák száma a minimális 30 perctől maximum 12 óráig állítható.
   - ▶ Az alapértelmezett beállítás 8 óra.
3. **A funkció bekapcsolásához nyomja meg a Set (Beállítás) gombot.**
   - ▶ Az Off timer(Kikapcsolási időzítő) jelzőjének villogása megszűnik, és 3 másodpercen keresztül a hátralévő idő látható a kijelzőn. Ezután a légkondicionáló good'sleep üzemmódban működik tovább.
   - ▶ Ha a good' sleep vagy **Time Up (Idő növelése)** vagy **Time Down (Idő csökkentése)** gomb megnyomása után 10 másodpercen belül nem nyomja meg a **Set (Beállítás)** gombot, akkor a légkondicionáló az előző állapotba tér vissza. Ellenőrizze az Off timer(Kikapcsolási időzítő) jelzőjét, valamint a beltéri egységen lévő jelzőfényt.

Mégse Nyomja meg ismét a **Cancel (Törlés)** gombot.

Temp	A kívánt hőmérséklet 1˚C-os lépésekben, 16˚C és 30˚C között állítható.
Fan	A ventilátor-fordulatszám beállítása automatikusan, a good' sleep üzemmódnak megfelelően történik. Ha azonban a good' sleep üzemmódot fűtés mód alatt választja ki, a ventilátor-fordulatszám állítható.
	A levegőáram irányának beállítása automatikusan, a good' sleep üzemmódnak megfelelően történik. Ha azonban a good' sleep üzemmódot fűtés mód alatt választja ki, a levegőáram iránya beállítható.

A hőmérséklet és ventilátor-fordulatszám változásai good' sleep üzemmódban

- Elalvás: A hőmérséklet csökkentésével megkönnyíti az elalvást.
- Mély alvás: Segít a test ellazításában, és kismértékben megemeli a hőmérsékletet.
- Ébredés a good' sleep üzemmódból: Lehetővé teszi a kényelmes, köztes hőmérsékleten történő ébredést, és felfrissült érzést biztosít.

MEGJEGYZÉS

- Állítsa a kikapcsolási időtartamot good' sleep módban több mint 5 órára. Ha a good' sleep mód túl rövid vagy túl hosszú, akkor nem megfelelően fog aludni(az alapértelmezett érték 8 óra).
- Ha a good' sleep módot 4 óránál kevesebbre állítja, akkor a működés leáll a megadott időben. Ha a good' sleep módot 5 óránál többre állítja be, akkor a leállítás előtt az utolsó órában az Ébredés szint fog működni.
- A javasolt hőmérsékleti értékek a hűtéshez 25˚C~27˚C, míg a fűtéshez 21˚C~23˚C.

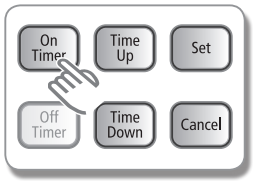
Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 19 2016/5/16 14:46:54

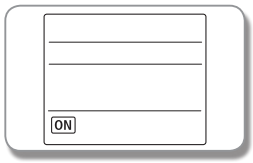
A Be-/kikapcsolási időzítő beállítása

Beállíthatja a légkondicionáló berendezés kívánt időpontban történő be- vagy kikapcsolását.

A bekapcsolási időzítő beállítása a légkondicionáló berendezés kikapcsolt állapotában / A kikapcsolási időzítő beállítása a légkondicionáló berendezés bekapcsolt állapotában

A Bekapcsolási időzítő beállítása



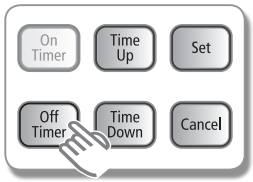


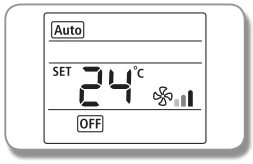
1. **Nyomja meg az On Timer (Bekapcsolási időzítő)/Off Timer (Kikapcsolási időzítő) gombot.**
   - ▶ Az Bekapcsolási/Kikapcsolási időzítő jelzője villog a távvezérlő kijelzőjén.

2. **A Time Up (Idő növelése) vagy Time Down (Idő csökkentése) gombbal állíthatja be az időt.**
   - ▶ Az idő 30 perc és 3 óra között félórás lépésekben, majd 3 órától 24 óráig egyórás lépésekben állítható.
   - ▶ A működési órák száma a minimális 30 perctől maximum 24 óráig állítható.

3. **A funkció bekapcsolásához nyomja meg a Set (Beállítás) gombot.**
   - ▶ Az On timer (Bekapcsolási időzítő) jelzőjének villogása megszűnik, és 3 másodpercen keresztül a hátralévő idő látható a kijelzőn.
   - ▶ Ha az idő kiválasztása után 10 másodpercen belül nem nyomja meg a **Set (Beállítás)** gombot, akkor a légkondicionáló az előző állapotba tér vissza. Ellenőrizze az Bekapcsolási vagy Kikapcsolási időzítő jelzőjét, valamint a beltéri egységen lévő jelzőfényt.

A Kikapcsolási időzítő beállítása





Mégse Nyomja meg a **Cancel (Törlés)** gombot.

A Bekapcsolási időzítő üzemmód további beállításai	
Mode	Az Auto (Automatikus)/Cool (Hűtés)/Dry (Szárítás)/Fan (Ventilátor)/Heat (Fűtés) üzemmódok közül választhat.
+ Temp −	A hőmérséklet Auto (Automatikus)/Cool (Hűtés)/Dry (Szárítás)/Heat (Fűtés) üzemmódban állítható.

MEGJEGYZÉS

- A Bekapcsolási/Kikapcsolási időzítő és a good' sleep Kikapcsolási időzítő funkciók között mindig a legutóbb beállított időzítő lesz érvényben.
- Az időzítő beállítását követően a beállított idő 3 másodpercre megjelenik, majd eltűnik.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 20 2016/5/16 14:46:55

A Bekapcsolási és Kikapcsolási időzítő kombinált használata	
Ha a légkondicionáló berendezés be van kapcsolva	**Ha a légkondicionáló berendezés ki van kapcsolva**
A Bekapcsolási időzítő beállított időtartama hosszabb, mint a Kikapcsolási időzítőhöz beállított idő Pl.: Bekapcsolási időzítő: 3 óra, Kikapcsolási időzítő: 1 óra - A légkondicionáló berendezés az időzítő beállításától számított 1 óra múlva működésbe hozza a Kikapcsolási időzítőt. A légkondicionáló berendezés 2 óra múlva bekapcsol.	***A Bekapcsolási időzítő beállított időtartama rövidebb, mint a Kikapcsolási időzítőhöz beállított idő*** Pl.: Bekapcsolási időzítő: 3 óra, Kikapcsolási időzítő: 5 óra - A légkondicionáló berendezés az időzítő beállításától számított 3 óra múlva működésbe hozza a Bekapcsolási időzítőt. A légkondicionáló berendezés 2 órán keresztül bekapcsolva marad, majd automatikusan kikapcsol.

MEGJEGYZÉS

- A Bekapcsolási és Kikapcsolási időzítő beállítása nem lehet azonos.
- Beállított időzítőkombináció mellett nyomja meg a távvezérlő **Cancel (Törlés)** gombját.
  Mind a Bekapcsolási, mind a Kikapcsolási időzítő törlődik, és a jelzők eltűnnek a kijelzőről.

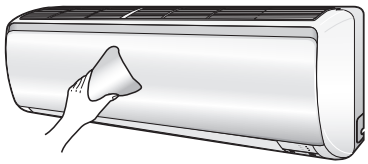
Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 21 2016/5/16 14:46:55

A légkondicionáló tisztítása

VIGYÁZAT

- **Győződjön meg arról, hogy a beltéri egységet kikapcsolta és leválasztotta az áramforrást, mielőtt a légkondicionáló tisztítását végezné.**

A beltéri egység tisztítása



▶ A készülék felületét szükség esetén enyhén megnedvesített vagy száraz ruhával törölje át.

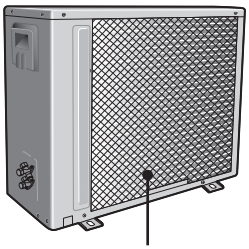
MEGJEGYZÉS

- A beltéri egység hőcserélőjének tisztítása a készülék szétszerelését igényli, ezért forduljon a szervizhez.

VIGYÁZAT

- Ne tisztítsa a kijelzőt lúgos tisztítószerrel.
- Ne használjon kénsavat, sósavat, szerves oldószereket (például hígítót, petróleumot, acetont stb.) a készülék felületének tisztításához, és ne ragasszon rá öntapadó címkéket.
  Ezek károsíthatják a légkondicionáló felületét.

A kültéri egység hőcserélőjének tisztítása



Hőcserélő
(Az illusztráción szereplő kép modelltől függően némileg eltérő lehet a berendezés valódi kinézetétől)

▶ Ha a hőcserélőben por gyűlik fel, az ronthatja a hűtés hatékonyságát. Ezért rendszeresen tisztítsa meg a hőcserélőt.

▶ Permetezzen be vizet a por eltávolítása érdekében.

MEGJEGYZÉS

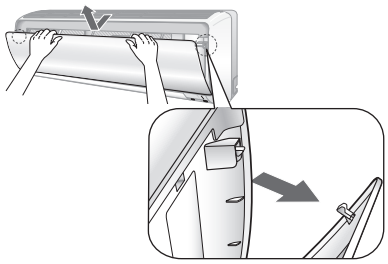
- Ha a kültéri egység hőcserélőjének tisztítása nehézségbe ütközik, forduljon a szervizhez.

VIGYÁZAT

- Ügyeljen a kültéri egység hőcserélőjének éles széleire.

A fedél kinyitása

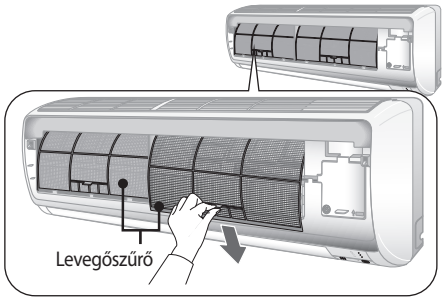
Erősen fogja meg az előlapi fedél felső részét, majd lefelé húzva nyissa ki a fedelet.
Ezután enyhén húzza felfelé a fedelet.



Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 22 2016/5/16 14:46:55

A levegőszűrő eltávolítása

Fogja meg a fület, és emelje fel. Ezután húzza maga felé, majd csúsztassa le a levegőszűrőt.

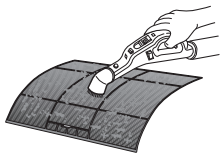


A levegőszűrő tisztítása

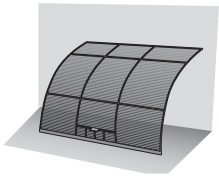
A mosható, szivacsbetétes szűrő összegyűjti a nagyobb részecskéket a levegőből. A szűrő porszívóval vagy kézi mosással tisztítható.

Nyissa ki a fedelet, majd vegye ki a levegőszűrőt.

Tisztítsa meg a levegőszűrőt porszívó vagy puha ecset segítségével.
Ha a por túl sűrű, öblítse le folyó vízzel.



Szárítsa ki a levegőszűrőt egy jól szellőző helyen.



Helyezze vissza a légszűrőt a helyére, majd zárja be az előlapi fedelet.

MEGJEGYZÉS

- A levegőszűrő tisztítását kéthetente végezze, vagy amikor a szűrő tisztítására figyelmeztető lámpa világítani kezd. A tisztítási időköz a használattól vagy a környezeti feltételektől függően változhat. Poros környezetben hetente tisztítsa meg a szűrőt.
- Ha a légkondicionáló berendezést a **Power (Be-/kikapcsoló)** ⏻ gombbal kapcsolja ki, a szűrő tisztítására figyelmeztető lámpa kialszik.
- Ha a levegőszűrő kiszárítása zárt (vagy nedves) környezetben történik, kellemetlen szagok keletkezhetnek. Ha ez ismételten előfordul, tisztítsa meg újból a szűrőt, majd jól szellőző helyen szárítsa ki.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 23 2016/5/16 14:46:56

A légkondicionáló berendezés karbantartása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor használja a szárítás funkciót a legjobb teljesítmény érdekében.

1. **Használja a szárítás funkciót úgy, hogy 3-4 órát működteti a készüléket Ventilátor módban, majd ezután áramtalanítsa azt. A készülék meghibásodhat, ha a belső részegységek nyirkosak maradnak.**
2. **Mielőtt újra használná a berendezést, szárítsa meg a belső alkatrészeket úgy, hogy ismét 3-4 órán keresztül működteti a készüléket Ventilátor módban. Ez segít eltávolítani a rossz szagokat, melyek a nyirkosság során kialakulhattak.**

Rendszeres ellenőrzések

A klímaberendezés megfelelő karbantartásának érdekében tanulmányozza az alábbi táblázatot.

Típus	Leírás	Kéthetente	Háromhavonta	Négyhavonta	Évente
Beltéri egység	Tisztítsa meg a levegőszűrőt (1)	●			
	Tisztítsa meg a kondenzvíz-gyűjtő tálcát (2)				●
	Alaposan tisztítsa meg a hőcserélőt (2)				●
	A keresztventilátor tisztítása (2)			●	
	Tisztítsa meg a kondenzvíz-elvezető csövet (2)			●	
	Cserélje ki az elemeket a távvezérlőben (1)				●
Kültéri egység	Tisztítsa meg az egység külső hőcserélőjét (2)			●	
	Tisztítsa meg az egység belső hőcserélőjét (2)				●
	Az elektromos részegységek tisztítása sűrített levegővel (2)				●
	Ellenőrizni, hogy minden elektromos részegység szorosan van rögzítve (2)				●
	A ventilátor tisztítása (2)				●
	Ellenőrizni, hogy a ventilátor elemei megfelelően vannak-e rögzítve (2)				●
	Tisztítsa meg a kondenzvíz-gyűjtő tálcát (2)				●

● **: Ez a jel azt jelzi, hogy a beltéri/kültéri egység ellenőrzését a légkondicionáló berendezés megfelelő működőképességének megőrzése érdekében rendszeres időközönként, a leírásnak megfelelően el kell végezni.**

VIGYÁZAT

(1) Ha a telepítés helye nagyon poros, akkor a leírásban szereplő műveletet gyakrabban kell elvégezni.
(2) A műveleteket kizárólag szakképzett személy végezze. Részletesebb tudnivalókat az útmutató telepítésre vonatkozó részében talál.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 24 2016/5/16 14:46:56

Hibaelhárítás

A légkondicionáló berendezés rendellenes működése esetén lásd az alábbi táblázatot. Ezzel időt és szükségtelen kiadásokat takaríthat meg.

HIBA	MEGOLDÁS
A légkondicionáló berendezés egyáltalán nem működik.	• Ellenőrizze, hogy a berendezés be van-e kapcsolva, majd kapcsolja be ismét a légkondicionáló berendezést. • Dugja be a hálózati csatlakozódugót vagy kapcsolja be az áramellátást a megszakítónál, majd kapcsolja be ismét a légkondicionálót. • Ellenőrizze, hogy a Kikapcsolási időzítő nem aktív-e. A **Power (Be-/kikapcsoló)** gomb megnyomásával kapcsolja be ismét a légkondicionálót.
A hőmérséklet-beállítás nem működik.	• Ellenőrizze, hogy nem a Fan (Ventilátor)/Turbo (Turbó) üzemmód van-e kiválasztva. Ezekben az üzemmódokban a kívánt hőmérséklet automatikus beállítású, a hőmérséklet nem állítható.
Nem jön hideg/meleg levegő a légkondicionálóból.	• Ellenőrizze, hogy a beállított hőmérséklet nem magasabb-e (Hűtés üzemmódban)/alacsonyabb-e (Fűtés üzemmódban), mint a jelenlegi hőmérséklet. A hőmérséklet módosításához nyomja meg a távvezérlőn a **Temp (Hőmérséklet)** + vagy - gombot. • Ellenőrizze, hogy a levegőszűrő nem tömődött-e el valamilyen szennyeződéstől. Ha a levegőszűrőben nagy mennyiségű por van, akkor lecsökkenhet a hűtő- (fűtő-) teljesítmény. Gyakrabban tisztítsa a szűrőt. • Ellenőrizze, hogy valamilyen tárgy nem takarja-e el a kültéri egységet, illetve a kültéri egység nincs-e a működést akadályozó tárgy közelében elhelyezve. Távolítsa el az egységet eltakaró vagy működését akadályozó tárgyat. • Ha napsütésben kívánja a légkondicionálót működtetni, függönnyel vagy hasonló tárggyal takarja le a kültéri egységet. • Ellenőrizze, hogy a légkondicionáló nem jégtelenítő üzemmódban működik-e. Ha télen jegesedés lép fel vagy a külső hőmérséklet túl alacsony, a légkondicionáló automatikusan jégtelenítő üzemmódban működik. Jégtelenítő üzemmódban a beltéri egység ventilátora leáll, és berendezésből nem távozik hideg levegő. • A nyitott ajtók vagy ablakok rossz hűtési (fűtési) teljesítményt eredményezhetnek. Csukja be az ajtókat, illetve ablakokat. • Ellenőrizze, hogy a légkondicionáló nem közvetlenül a hűtés (fűtés) üzemmód leállását követően lett-e bekapcsolva. Ilyen esetben a kültéri egység kompresszorának védelme érdekében csupán egy ventilátor működik. • Ellenőrizze, hogy a cső nem túl hosszú-e. Ha a cső hossza meghaladja a megengedett értéket, az a hűtési (fűtési) teljesítmény csökkenéséhez vezethet.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 25 2016/5/16 14:46:56

Hibaelhárítás

HIBA	MEGOLDÁS
A levegőáram-beállítás nem működik.	• Ellenőrizze, hogy nem a Auto/Dry(Szárítás)/good' sleep üzemmód van-e kiválasztva. Ezekben az üzemmódokban a kívánt hőmérséklet automatikus beállítású, a hőmérséklet nem állítható.
A ventilátor-fordulatszám beállítása nem működik.	• Ellenőrizze, hogy nem a Auto/Dry(Szárítás)/Turbo (Turbó)/ good' sleep üzemmód van-e kiválasztva. Ezekben az üzemmódokban a ventilátor-fordulatszám beállítása automatikusan történik, a ventilátor fordulatszáma nem állítható.
A távvezérlő nem működik.	• Ellenőrizze, hogy az elemek nincsenek-e kimerülve. • Győződjön meg arról, hogy semmi sem takarja el a távvezérlő-érzékelőt. • Ellenőrizze, hogy nincs-e erős fényforrás a légkondicionáló berendezés közelében. A fluoreszcens lámpák vagy neon fényreklámok által sugárzott erős fény akadályozhatja az elektromágneses hullámok vételét.
Az időzítő funkció beállítása nem működik.	• Figyeljen arra, hogy az idő beállítását követően nyomja meg a távvezérlő **Set (Beállítás)** gombját.
A jelzőfény folyamatosan villog.	• Nyomja meg a **Power (Be-/kikapcsoló)** ⏻ gombot, vagy húzza ki a hálózati csatlakozódugót/kapcsolja ki a kiegészítő tápkapcsolót. Ha a jelzőfény továbbra is villog, forduljon a szervizhez.
Működés közben kellemetlen szagok töltik meg a helyiséget.	• Ellenőrizze, hogy a berendezés nem füstös helyen működik-e. Szellőztesse át a helyiséget, vagy 1-2 órán keresztül Fan (Ventilátor) üzemmódban működtesse a légkondicionálót. (A légkondicionáló berendezés nem tartalmaz szagot kibocsátó alkatrészeket.)
Hibajelzés jelent meg.	• Ha a beltéri egység valamelyik jelzőfénye villog, forduljon a szervizhez.
Zaj hallható.	• A légkondicionáló berendezés használati állapotától függően előfordulhat, hogy a hűtőközeg mozgásának változásakor zaj hallható. Ez nem hiba.
A kültéri egységből füst áramlik.	• Ez nem tűz, hanem télen fűtés üzemmódban, a kültéri egység hőcserélőjéből, a berendezés fagymentesítési funkciója során kiáramló gőz.
A kültéri egység csőcsatlakozójából víz csöpög.	• Előfordulhat, hogy a hőmérséklet-különbség miatt víz keletkezik. Ez nem hiba.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 26 2016/5/16 14:46:56

Biztonsági óvintézkedések

Gondosan tartsa be az alábbi óvintézkedéseket, mivel ezek elengedhetetlenek a berendezés biztonsága szempontjából.

- Szervizeléskor vagy a belső alkatrészekhez történő hozzáférésekor mindig válassza le a légkondicionáló berendezést a tápfeszültségről.
- Ügyeljen arra, hogy a telepítést és tesztelést kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezze.
- Ügyeljen arra, hogy a légkondicionáló berendezés telepítése ne könnyen hozzáférhető helyre történjen.

Általános tudnivalók

- A légkondicionáló berendezés telepítése előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és a telepítést követő felhasználás céljából biztonságos helyen őrizze azt meg.
- A maximális biztonság szavatolása érdekében a telepítést végző személyek olvassák el az alábbi figyelmeztetéseket.
- Őrizze meg az üzemeltetési és telepítési útmutatót biztonságos helyen, és ne feledje el azt a légkondicionáló berendezés eladása vagy áthelyezése esetén az új tulajdonosnak átadni.
- Ez útmutató a két SAMSUNG egységet tartalmazó osztott rendszer beltéri egységének telepítését mutatja be.
  Más típusú, eltérő vezérlőrendszerrel ellátott egységek használata a berendezés károsodását és a jótállás megszűnését eredményezheti.
  A gyártó nem vállal felelősséget a nem kompatibilis berendezések használatából eredő károkért.
- A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végzett módosításokból, nem megfelelő elektromos bekötésekből, illetve a jelen útmutató „Üzemi határértékek" című táblázatában szereplő előírások be nem tartásából eredő károkért. Ezek a garancia azonnali érvénytelenítését vonják maguk után.
- A légkondicionáló kizárólag rendeltetésszerű célra használható:a beltéri egység nem alkalmas mosókonyhaként használt helyiségben történő üzemeltetésre.
- Ne használja a berendezés egységeit, ha azok sérültek. Probléma esetén kapcsolja ki a berendezést, és válassza le a tápfeszültségről.
- Az áramütések, tűzesetek, illetve személyi sérülések elkerülése érdekében minden esetben kapcsolja ki a berendezést, kapcsolja ki a védőkapcsolót, és forduljon a SAMSUNG műszaki támogatási részlegéhez, amennyiben a berendezés füstöt bocsát ki, a tápkábel forró vagy sérült, valamint ha a berendezés nagyon zajos.
- Soha ne feledkezzen meg a berendezés, az elektromos csatlakozások, a hűtőközeg-csövek és a védőberendezések rendszeres időközönként történő ellenőrzéséről. Ezeket a műveleteket kizárólag megfelelő képzettséggel rendelkező szakember végezheti.
- A berendezés mozgó alkatrészeket tartalmaz, amelyektől a gyermekeket távol kell tartani.
- Ne kísérelje meg a berendezés javítását, áthelyezését, módosítását vagy új helyen történő telepítését. Ezen műveletek illetéktelen személy általi elvégzése áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne helyezzen a berendezésre folyadékot tartalmazó tartályt vagy egyéb tárgyat.
- A légkondicionáló berendezés gyártásához és csomagolásához kizárólag újrahasznosítható anyagok kerültek felhasználásra.
- A csomagolóanyagok és a (külön megvásárolható) távvezérlő kimerült elemeinek selejtezését a hatályos törvényeknek megfelelően kell végezni.
- A légkondicionáló berendezés olyan, hűtőközegként használt anyagot tartalmaz, amely különleges hulladékként való kezelést igényel. A légkondicionáló berendezés életciklusa végén történő selejtezését megfelelő engedéllyel rendelkező hulladékátvevő helyen kell végezni, illetve megfelelő és biztonságos selejtezés érdekében a forgalmazóhoz kell visszajuttatni.

A berendezés telepítése

FONTOS: A berendezés telepítésekor mindig először a hűtőközeg-csöveket csatlakoztassa, az elektromos kábeleket csak ezt követően kösse be.
Az elektromos kábeleket minden esetben a hűtőközeg csővezetékei előtt válassza le.

- Kézhezvételkor vizsgálja meg a terméket, és ellenőrizze, hogy szállításkor nem sérült-e.
  Amennyiben a termék sérültnek tűnik, NE TELEPÍTSE, és azonnal jelezze a sérülést a szállító vagy a forgalmazó felé (amennyiben a telepítést végző személy vagy hivatalos technikus az anyagokat a forgalmazótól vette át.)

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 27 2016/5/16 14:46:56

Biztonsági óvintézkedések

- A telepítés befejezését követően minden esetben végezzen működéspróbát, és mutassa be a felhasználónak a légkondicionáló berendezés használatát.
- A tűz, robbanás és személyi sérülés elkerülése érdekében ne használja a légkondicionáló berendezést olyan környezetben, ahol veszélyes anyagok vannak jelen, illetve olyan berendezés közelében, amely nyílt lángot bocsáthat ki.
- A beltéri egység ventilátorának véletlen megérintéséből eredő személyi sérülések elkerülése érdekében a beltéri egységet legalább 2,5 méterrel a padló fölött helyezze el.
- A légkondicionáló kizárólag rendeltetésszerű célra használható:a beltéri egység nem alkalmas mosókonyhaként használt helyiségben történő üzemeltetésre.
- A berendezés egységei mindkét oldalról történő hozzáférhetőségének biztosításához, illetve a rendszeres karbantartás és javítás érdekében a berendezés telepítésekor a berendezés egységei körül biztosítani kell a telepítési útmutatóban leírt szabad helyet. Biztosítani kell a berendezés részegységeinek hozzáférhetőségét, valamint oly módon történő szétszerelését, ami sem személyekre, sem tárgyakra nem jelent veszélyt.
  Ezért azok, a Telepítési útmutatóban szereplő előírások be nem tartása miatt felmerülő költségek, amelyek a berendezés (előírásoknak megfelelő, biztonságos) eléréséhez és javításához szükséges hevederekkel, darukkal, állványzattal vagy bármely más emelőeszközzel kapcsolatban jelentkeznek, a garancia hatályán kívülinek tekintendők, és a végfelhasználót terhelik.

Tápkábel, biztosíték vagy megszakító

- Minden esetben győződjön meg arról, hogy a tápellátás megfelel a hatályos biztonsági szabványoknak. A légkondicionáló berendezés telepítését minden esetben a hatályos helyi biztonsági szabványoknak megfelelően végezze.
- Mindig ellenőrizze a megfelelő földelőcsatlakozás meglétét.
- Ellenőrizze, hogy a tápellátás feszültsége és frekvenciája megfelel-e a berendezés műszaki adatainak, illetve hogy a rendelkezésre álló teljesítmény elegendő-e az ugyanarra a hálózatra csatlakoztatott bármilyen egyéb háztartási eszköz működtetéséhez.
- Minden esetben ellenőrizze a megszakítók és túláramvédő kapcsolók megfelelő méretezését.
- Ellenőrizze, hogy a légkondicionáló berendezés tápellátásának bekötése megfelel-e az útmutatóban szereplő kapcsolási rajznak.
- Minden esetben ellenőrizze, hogy az elektromos bekötések (kábelbemenet, vezetékek, védelmek...) megfelelnek-e az elektromos specifikációknak, valamint a bekötési rajzon szereplő utasításoknak.
  Minden esetben győződjön meg arról, hogy az összes bekötés megfelel a légkondicionáló berendezésekre vonatkozó szabványoknak.

A telepítés helyének megválasztása

Beltéri egység

- A Wi-Fi adatátvitel erősítő telepítése céljából, a vezeték nélküli útválasztó közelében válasszon beltéri helyszínt.
  Ha a Wi-Fi jel erőssége gyengül, előfordulhat, hogy a Smart APP. ("okos alkalmazás") a Wi-Fi jel erősségétől függően lekapcsolódik.
- Ahol akadálytalan a levegőáramlás.
- Ahol a hideg levegő eloszlása biztosított a helyiségben.
- Biztosítani kell, hogy a hűtőközeg csővezetékének beltéri és kültéri egységek közötti hosszanti és magassági eltérései a telepítési diagramnak megfelelőek legyenek.
- Vibráció kialakulásának megakadályozására alkalmas, illetve a berendezés súlyának megfelelő teherbírású fal.
- Közvetlen napsugárzástól védett hely.
- A TV- vagy rádiókészülékektől legalább 1 m távolság (a képernyő képének torzulása, illetve az általa keltett zaj hatásának csökkentése érdekében).
- A fluoreszcens fényforrásoktól és izzólámpáktól a lehető legnagyobb távolság (a távvezérlő megfelelő működése érdekében).
- Olyan hely, ahol a levegőszűrő könnyen cserélhető.
- Ne szerelje közvetlenül elektronikai berendezések fölé, mivel a szivárgó víz szerviz hiányában kárt okozhat. (pl. számítógépek, TV stb.).

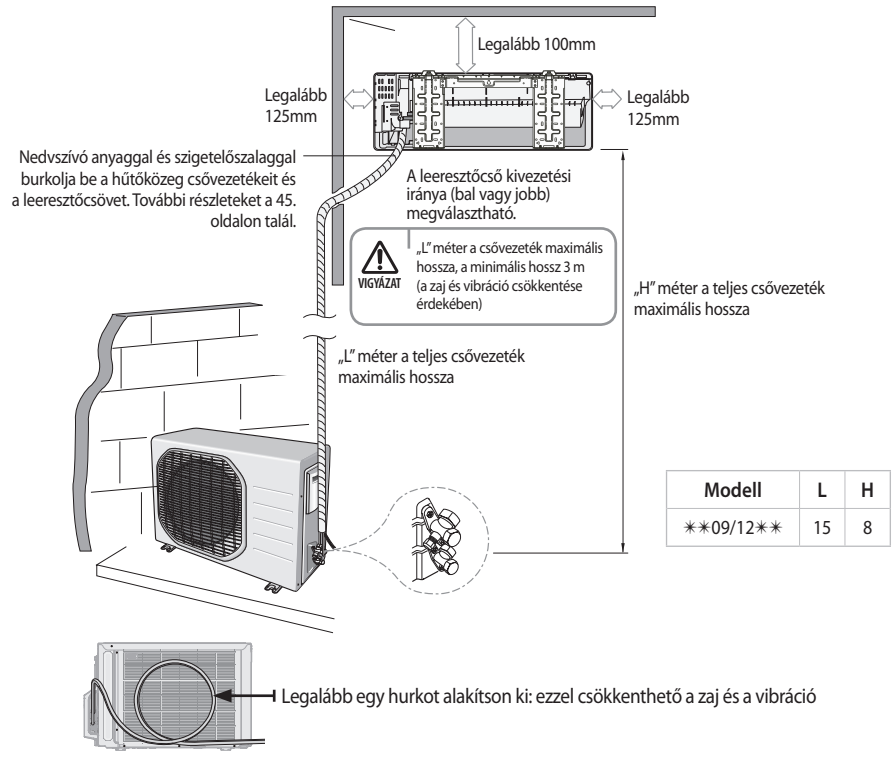
Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 28 2016/5/16 14:46:56

Kültéri egység

- Ahol nincs erős szélnek kitéve
- Jól szellőző, pormentes hely
- Lehetőleg tartsa távol a közvetlen napsugárzástól és esőtől
- Ahol a zaj vagy forró levegő nem zavarja a szomszédokat
- Vibráció kialakulásának megakadályozására alkalmas, illetve a berendezés súlyának megfelelő teherbírású tömör fal vagy tartószerkezet
- Ahol nem áll fenn gyúlékony gáz szivárgásának veszélye
- A berendezés magas helyre történő felszerelésekor ügyeljen a lábak rögzítésére
- A TV- vagy rádiókészülékektől legalább 3 m távolság (a képernyő képének torzulása, illetve az általa keltett zaj hatásának csökkentése érdekében)
- A berendezést vízszintes helyzetben kell felszerelni
- A berendezést olyan helyen szerelje fel, ahol a lefolyó víz nem okoz problémát.
- A berendezést olyan helyen szerelje fel, ahol nincsenek jelen növények (különös tekintettel a kúszónövényekre), valamint ahol kis állatok nem érhetik el a berendezést.
- A kültéri egységet nem szabad 2,4 méternél magasabban felszerelni, illetve közvetlenül eresz alá szerelni a szervizhez való elérhetőség biztosítása, illetve biztonsági okokból.

VIGYÁZAT

- A berendezés meghibásodásának elkerülése érdekében kerülje az alábbi helyeket:
  - Ahol gépolaj van jelen
  - Ahol szulfidgázok vannak jelen
  - Sós környezet, például tengerparti területek
  - Egyéb speciális levegőjű környezet



Modell	L	H
✳✳09/12✳✳	15	8

❇ A berendezés kinézete modelltől függően eltérhet az ábrán szereplőtől.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 29 2016/5/16 14:46:57

A telepítés helyének megválasztása

A kültéri egység helyigénye

Egy kültéri egység telepítése esetén

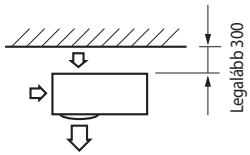
◆ Ábra Leírás

Felülnézet	Oldalnézet
Levegőbemenet Levegőkimenet	Levegőkimenet Levegőbemenet

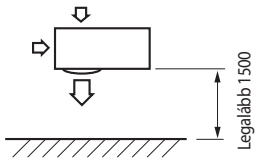
• Levegőáramlás iránya.

(Mértékegység: mm)

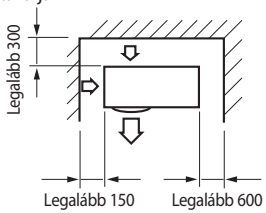
◆ Ha a levegőkimenet a fallal ellentétes oldalon van



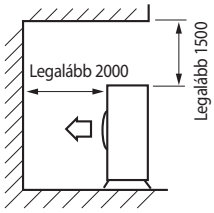
◆ Ha a levegőkimenet a fal felé néz



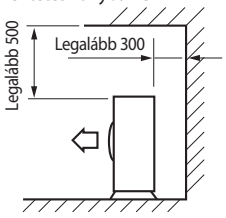
◆ Ha a kültéri egység 3 oldalát fal takarja



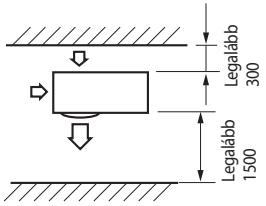
◆ A kültéri egység felső része és a levegőkimenet is fal felé néz



◆ A kültéri egység felső része fal felé, a levegőkimenet pedig a fallal ellentétes irányba néz



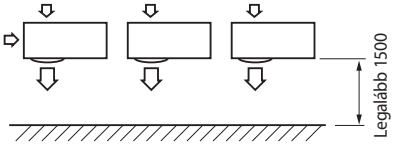
◆ Ha a kültéri egység elülső és hátoldalát is falak takarják



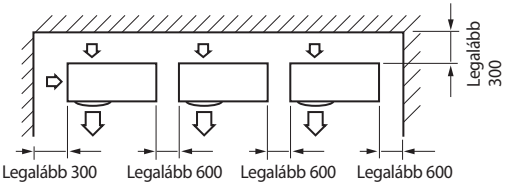
Egynél több kültéri egység telepítése esetén

(Mértékegység: mm)

◆ Ha a levegőkimenet a fal felé néz



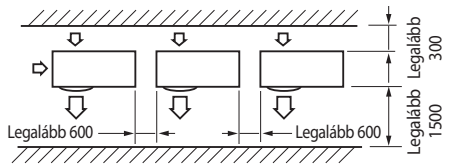
◆ Ha a kültéri egység 3 oldalát fal takarja



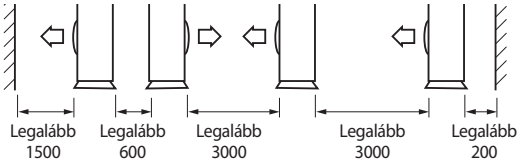
Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 30 2016/5/16 14:46:57

(Mértékegység: mm)

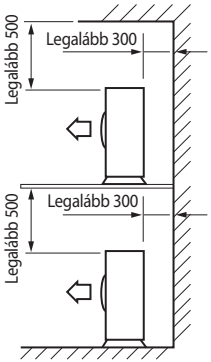
◆ Ha a kültéri egység elülső és hátoldalát is falak takarják



◆ Ha a kültéri egység elülső és hátoldala is fal felé néz



◆ Ha a kültéri egység felső része fal felé, a levegőkimenet pedig a fallal ellentétes irányba néz



VIGYÁZAT

- Ha a telepítéskor nem hagy megfelelő szabad helyet, az a berendezés zajos működésével járhat, és károsan hathat a berendezésre.
- A berendezést vízszintes helyzetben kell felszerelni, olyan helyre, ahol a vibrációnak nincs semmilyen hatása.

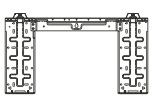
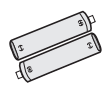
Tartozékok

Az alábbi tartozékok vannak a légkondicionáló berendezéshez mellékelve:

MEGJEGYZÉS

- Az egyes tartozékok darabszáma zárójelben van feltüntetve.

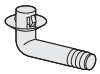
A beltéri egység dobozában található tartozékok

Szerelőlemez (1)	Távvezérlő (1)	Elemek a távvezérlőhöz (2)	Felhasználói és telepítési útmutató (1)
			

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 31 2016/5/16 14:46:58

Tartozékok

A kültéri egység dobozában található tartozékok

Kéteres összekötőkábel (1)	Háromeres összekötőkábel (2)	Leeresztőcsonk (1)	Gumiláb (4)
			

MEGJEGYZÉS

- Minden hűtőközeg-csővég, illetve szervizcsatlakozó hollandi anyával van ellátva. A csővezetékeket a hollandi anyák segítségével csatlakoztassa egymáshoz.
- A szerelőkábel opcionális. Amennyiben nincs a berendezéshez mellékelve, használjon normál kábelt.
- A leeresztőcsonk és gumiláb csak akkor vannak mellékelve, ha a légkondicionáló berendezés az alábbi ábrán szereplő összekötőcsövek nélkül van szállítva.

Opcionális tartozékok

Az alábbi összekötő tartozékok opcionálisak. Amennyiben nincsenek a berendezéshez mellékelve, a szerezze be azokat a légkondicionáló berendezés telepítése előtt.

Szigetelt összekötőcső, Ø6,35 mm (1) 	**Szigetelt összekötőcső, Ø9,5 mm (1)** ✳✳09/12✳✳ 	**Szigetelt összekötőcső, Ø12,70 mm (1)** ✳✳18✳✳ 	**Szigetelt összekötőcső, Ø15,88 mm (1)** ✳✳24✳✳ 	**PE T3 Habszivacs csőszigetelő anyag (1)** 
Szigetelőszalag (2) 	**Leeresztőcsonk (1)** 	**Gumilábak (4)** 	**„A" csőbilincsek (3)** 	**„B" csőbilincsek (3)** 
Vakolatszögek (6) 	**M4 x 25 menetes csavarok (6)** 	**Leeresztőcső, hossza: 2 m (1)** 	**Tapaszanyag 100 g (1)** 	**Habszivacs csőszigetelő anyag(1)** 

MEGJEGYZÉS

- Ha a berendezéshez tartozékok vannak mellékelve, akkor azok a tartozékdobozban találhatók.

A telepítéshez szükséges szerszámok

Általános szerszámok

- Vákuumszivattyú (visszáram-gátlással)
- Nyomatékkulcs
- Csavarhúzó
- Csővágó
- Villáskulcs
- Dörzsár
- Fúrógép
- Nyomásszabályozó szelep
- Csőhajlító
- L-alakú csavarkulcs
- Tőcsavar-sablon
- Vízmérték
- Mérőszalag

A próbaüzemhez szükséges szerszámok

- Hőmérő
- Ellenállásmérő
- Elektroszkóp

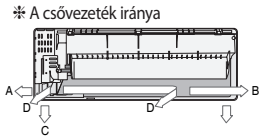
Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 32 2016/5/16 14:46:59

A szerelőlemez rögzítése

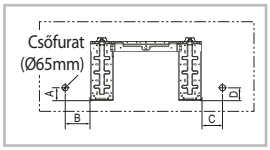
A beltéri egység felszerelési helyének megfelelően kiválaszthatja a leeresztőcső irányát. Ezért a szerelőlemez falra vagy ablakkeretre történő rögzítése előtt meg kell határoznia annak a 65mm-es furatnak a helyét, amelyen keresztül a beltéri és kültéri egység közötti kábelt, csövet és tömlőt vezeti.

A cső és a kábel a fallal szemből nézve a következő irányokból csatlakoztatható:

- Jobbról (A)
- Balról (B)
- Alulról_jobb (C)
- Hátulról_jobb vagy bal (D)



1. Határozza meg a cső és a leeresztőcső helyét az ábrának megfelelően, majd készítsen egy 65mm belső átmérőjű, enyhén lejtő furatot.



(Mértékegység: mm)

Modell	A	B	C	D
✳✳09/12✳✳	30	96	38	30

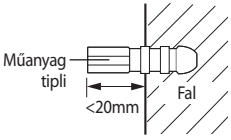
VIGYÁZAT
- Ügyeljen arra, hogy a cső irányának kiválasztását követően csak egyetlen furatot készítsen.

2. Rögzítse a beltéri egységet.

A beltéri egység falra történő rögzítése esetén

(1) Szerelje fel a szerelőlemezt a falra, ügyelve a beltéri egység súlyára.

MEGJEGYZÉS
- Ha a szerelőlemezt műanyag tiplikkel, betonfalra kell rögzíteni, ügyeljen arra, hogy a fal és a lemez közötti, kiálló tipli miatt keletkezett hézag 20 mm-nél kisebb legyen.



A beltéri egység ablakkeretre történő rögzítése esetén

(1) Határozza meg az ablakkeretre rögzítendő függőleges falécek helyét.
(2) Szerelje fel a függőleges faléceket az ablakkeretre, ügyelve a beltéri egység súlyára.
(3) Menetes csavarok segítségével rögzítse a szerelőlapot a függőleges falécekre.

A beltéri egység gipszkarton lemezre történő rögzítése esetén

(1) Határozza meg a tőcsavarok helyét a tőcsavar-sablon segítségével.
(2) Szerelje fel a lemezfüggesztő-elemet a két tőcsavarra.

VIGYÁZAT
- Ha két tőcsavarnál kevesebb van, vagy ha a tőcsavarok közötti távolság eltér a lemezfüggesztő-elem furattávolságától, keressen másik helyet.
- Szerelje fel a szerelőlemezt úgy, hogy a lemez ne álljon ferdén.

FIGYELEM
- Győződjön meg arról, hogy a fal elbírja a berendezés súlyát. Ha a berendezést olyan helyre szereli, amely nem elég erős a berendezés súlyának megtartásához, akkor a berendezés leeshet, személyi sérülést okozva.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 33 2016/5/16 14:47:00

Az összekötőkábel csatlakoztatása

A kábel műszaki adatai

Modell	Tápkábel	Összekötőkábel	GL típus
✳✳09/12✳✳	3G1,5mm² H07RN-F	3G1,0mm² H07RN-F	20A
		2x0,75mm² H05RN-F	

MEGJEGYZÉS

- Csatlakoztassa a tápkábelt a segédmegszakítóhoz. Ha a pólusok nem csatlakoztathatók a tápfeszültségforráshoz, akkor a kábeleket egy 3 mm-nél vastagabb vezetékkel kell összekötni.
- Árnyékolt kábelt (5-ös kategóriájú, kevesebb mint 50 pF/m) használjon zajos környezetben történő telepítés esetén.
- A kültéri használatra szánt berendezések tápkábelei nem készülhetnek az árnyékolt és hajlékony polikloroprén anyagú kábelnél gyengébb anyagból. (Vonatkozó szabvány: IEC: 60245 IEC 66/ CENELEC: H07RN-F, IEC: 60245 IEC 57/CENELEC: H05RN-F)

A kábel csatlakoztatása

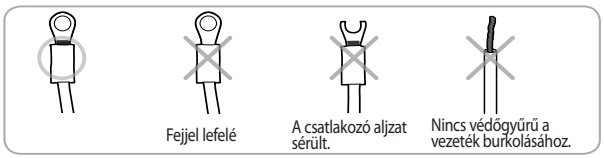
Elektromos munkálatok

(1) Elektromos és földi munkálatok esetében tartsa be az elektromos berendezésekre vonatkozó műszaki szabványokat és a villamos energia vállalati törvénynek a vezetékbekötésre vonatkozó előírásait.

(2) A sorkapocs csavarját 1,2-1,8 N•m (12~18 kgf•cm) nyomatékkal húzza meg.

(3) Elővigyázatosan járjon el a beltéri egység sorkapcsainak csatlakoztatásánál

▶ Csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a csatlakozó aljzat kapcsolódó része felfelé néz-e.



▶ Csatlakoztatás esetén a csatlakozó és a csavar között nem lehet hézag.
- Az elektromos érintkezés túlmelegedése következtében bármilyen fennmaradó távolság tűzveszélyt idézhet elő.



VIGYÁZAT

- A sorkapcsok bekötésénél kizárólag gyűrűs csatlakozót használjon. Ha gyűrűs csatlakozó nélküli hagyományos vezetékeket használ, akkor azok tűzveszélyt idézhetnek elő a bekötésnél, az elektromos érintkezés túlmelegedése miatt.

❉ A berendezés telepítésekor először a hűtőközeg-csatlakozásokat készítse el, az elektromos csatlakozásokat csak ezután alakítsa ki.
Az elektromos csatlakozások kialakítása előtt csatlakoztassa a légkondicionáló berendezést a földelőrendszerhez.
Leszerelésekor először az elektromos kábeleket válassza le, ezután szüntesse meg a hűtőközeg-csatlakozásokat.

Ha a kültéri egység több, mint 5,5 méter távolságra van a beltéri egységtől, akkor a kábelt meg kell hosszabbítani. A kábel maximális hossza 15(✳✳09/12✳✳) méter.

1. Szükség esetén hosszabbítsa meg az összekötőkábelt.

VIGYÁZAT

- A hosszabbítást ne kettő vagy több különböző kábel összekötésével végezze. Ez tüzet okozhat.

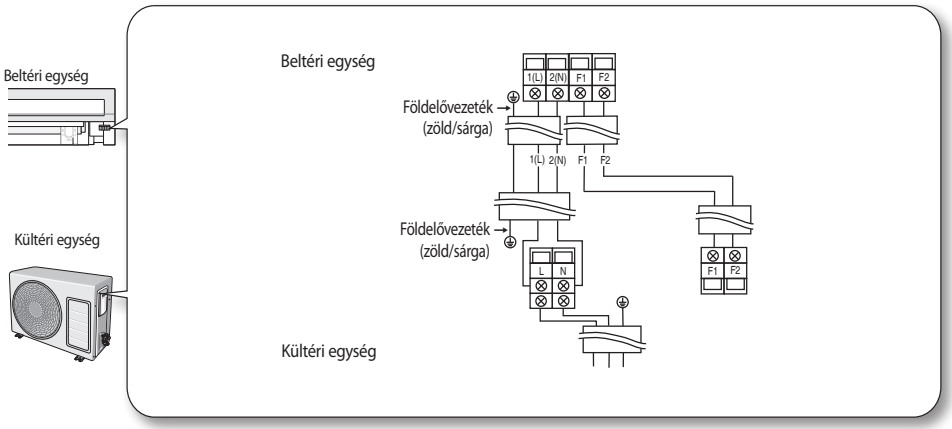
Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 34 2016/5/16 14:47:00

2. **Nyissa fel a fedéllapot.**
3. **Távolítsa el a csatlakozófedelet rögzítő csavarokat.**
4. **Vezesse át az összekötőkábelt a beltéri egység hátoldalán, majd csatlakoztassa a kábelt sorkapcsokhoz. (Lásd az alábbi ábrát)**

MEGJEGYZÉS
- Minden vezeték a megfelelő sorkapocs-csatlakozó számának megfelelően meg van számozva.

5. **Vezesse át a kábel másik végét a falon kialakított 65 mm-es lyukon.**
6. **A csavart óvatosan meghúzva zárja be a csatlakozófedelet.**
7. **Csukja le a fedéllapot.**
8. **Szerelje le a kültéri egység oldalán található sorkapocstábla fedelét.**
9. **Csatlakoztassa a kábeleket a sorkapcsokhoz az ábrán látható módon.**

MEGJEGYZÉS
- Minden vezeték a megfelelő sorkapocs-csatlakozó számának megfelelően meg van számozva.



VIGYÁZAT
- A kör keresztmetszetű csatlakozópontot a sorkapocs megfelelő csavarméretű pontjához kell illeszteni.
- A kábelek csatlakoztatását követően ellenőrizze a beltéri/kültéri egység sorkapcsain feltüntetett számok egyezését.
- Győződjön meg arról, hogy a táp- és kommunikációs kábeleket külön vezetik, mert nem lehetnek egyazon kábelben.
- A tápkábel és a kommunikációs kábel nem lehet hosszabb, mint 30 m.

10. **Csatlakoztassa a földelőérintkezőt a földelőkapcsokhoz.**
11. **A csavart óvatosan meghúzva zárja be a sorkapocstábla fedelét.**

MEGJEGYZÉS
- Oroszországban és Európában a telepítést megelőzően vegye fel a kapcsolatot az áramszolgáltatóval hálózat impedanciájának megállapítása érdekében.

FIGYELEM
- Szilárdan csatlakoztassa a vezetékeket, hogy azok ne legyenek könnyen kihúzhatóak. (A laza csatlakozások a vezetékék kiégését okozhatják.)
- A vezetékek csatlakoztatását színkódok szerint, a kapcsolási rajznak megfelelően végezze.
- A tápkábelt és az összekötőkábelt a 34. oldalon szereplő műszaki adatoknak megfelelően kell kiválasztani.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 35 2016/5/16 14:47:00

A beltéri egység összekötő csöveinek beszerelése

A helyszínen biztosított rész csővezetékek felhasználásával, peremes kötésekkel végezze el a beltéri és kültéri egység csatlakoztatását. Csak szigetelt, varrat nélküli, hűtőközeghez alkalmazható minősítésű (az ISO1337 szabványnak megfelelő Cu DHP típus), zsírtalanított és oxidmentesített, legalább 4200 kPa üzemi nyomás és 20700 kPa nyomáslöket elviselésére alkalmas csövet használjon. Semmilyen körülmények között nem szabad szaniter célú rézcsövet használni.

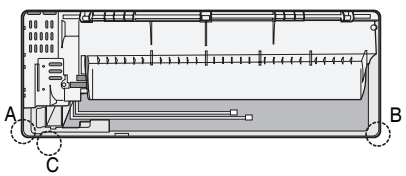
Kétféle, különböző átmérőjű hűtőközeg-cső van:

- A kisebbik a folyékony hűtőközeg számára
- A nagyobbik a gáz halmazállapotú hűtőközeg számára

Egy rövid cső már fel van szerelve a légkondicionáló berendezésre. Előfordulhat, a csövet az (opcionális) összekötőcsővel meg kell hosszabbítani.

A csatlakoztatás művelete a kimenet irányától függően eltérő (a fallal szemből nézve):

- Jobbról (A)
- Balról (B)
- Alulról (C)
- Hátulról



1. **Vágja ki a megfelelő gyengített lemezt (A, B) a beltéri egység hátoldalán, kivéve, ha közvetlenül hátulról csatlakoztatja a csövet.**
2. **Simítsa le a kivágás széleit.**
3. **Távolítsa el a csövek védőkupakjait, és csatlakoztassa az összekötőcsövet az egyes csövekhez. Húzza meg az anyákat először kézzel, majd nyomatékkulcs segítségével, az alábbi nyomatékkal:**

Külső átmérő	Nyomaték	
	N•m	kgf•cm
ø6,35 mm	14~18	140~180
ø9,52 mm	34~42	350~430
ø12,70 mm	49~61	500~620
ø15,88 mm	68~82	690~830

MEGJEGYZÉS
- Amennyiben a csöveket rövidíteni vagy toldani kívánja, olvassa el a 37 – 38. oldalon leírtakat.

4. **Vágja le a maradék szigetelő habszivacsot.**
5. **Szükség esetén hajlítsa meg a csövet a beltéri egység alsó részéhez történő illeszkedés érdekében. Ezután húzza át a megfelelő nyíláson.**
   - ▶ A cső nem lóghat a beltéri egység hátoldalán túl.
   - ▶ A hajlítási sugár legalább 100 mm legyen.
6. **Vezesse keresztül a csövet a falon kialakított lyukon.**
7. **A kültéri egység csatlakoztatásának módjával és a légtelenítéssel kapcsolatos bővebb információkért olvassa el a 41~43. oldalt.**

MEGJEGYZÉS
- A telepítés befejezését és a gázszivárgás-próba elvégzését követően a csövet véglegesen szigetelni kell és a helyére kell rögzíteni, további részleteket lásd a 45. oldalon.

VIGYÁZAT
- Húzza meg a hollandi anyát nyomatékkulcs segítségével, az előírt módon.
  A hollandi anya túlhúzása esetén a perem megszakadhat, ami a gáz hűtőközeg szivárgását okozhatja.
- NE FALAZZA BE A CSŐVEZETÉK-CSATLAKOZÁST!
  Az összes hűtőközeg-csővezeték csatlakozásnál biztosítani kell a könnyű hozzáférést és a szervizelést.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 36 2016/5/16 14:47:00

A beltéri egység légtelenítése

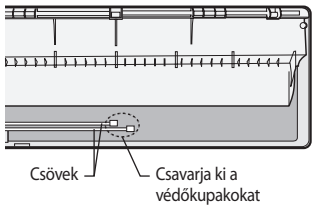
A beltéri egység szállításkor inert gázzal (nitrogén) van feltöltve.
Telepítés előtt ellenőrizze, hogy a nitrogén nem szivárgott-e ki a berendezésből.
Ha igen, NE TELEPÍTSE A BERENDEZÉST, mivel a beltéri egységben szivárgás lehet.

1. **Csavarja ki a csövek végén található védőkupakokat.**

▶ Az összes inert gáz eltávozik a beltéri egységből.

MEGJEGYZÉS
- A szennyeződések vagy idegen anyagok csövekbe való bejutásának megakadályozása érdekében a csövek csatlakoztatásáig NE vegye le teljesen a védőkupakokat.

VIGYÁZAT
- A hűtőkörben maradó, nedvességet tartalmazó levegő a kompresszor meghibásodását okozhatja.
- A berendezés telepítéséhez minden esetben forduljon a szervizhez vagy hivatalos szerelőhöz.

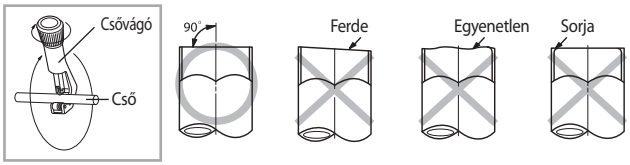


A cső levágása vagy meghosszabbítása

A cső hossza az alábbi lehet:
- Maximális hosszabbított méret: lásd a 29. oldalon található táblázatot
- Minimális rövidített méret: lásd a 29. oldalon

VIGYÁZAT
Ha 5 méternél hosszabb csőre van szükség:
- A csöveket hűtőközeggel kell feltölteni, ellenkező esetben a beltéri egység befagyhat.

1. **Győződjön meg arról, hogy minden szükséges szerszámmal rendelkezik (csővágó, dörzsár, peremező szerszám és csőfogó).**
2. **Amennyiben rövidíteni kívánja a csövet, csővágó segítségével vágja el, ügyelve arra, hogy megőrizze a levágott perem cső falához viszonyított merőlegességét (a megfelelő és nem megfelelő vágott szélekre az alábbi ábrák mutatnak példát).**



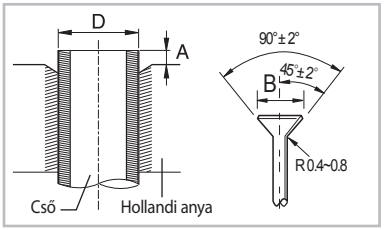
3. **A gázszivárgás megelőzése érdekében dörzsárral távolítson el minden sorját a cső levágott pereméről.**

VIGYÁZAT
- A sorja eltávolításakor a csövet lefelé tartsa, hogy a sorja ne kerülhessen be a cső belsejébe.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 37 2016/5/16 14:47:01

A cső levágása vagy meghosszabbítása

4. **Lazán helyezzen a csőre egy hollandi anyát, majd alakítsa ki a cső peremezését.**

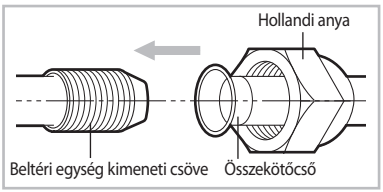


Külső átmérő (D)	Mélység (A)	Peremméret (B)
ø6,35 mm	1,3 mm	8,7 - 9,1 mm
ø9,52 mm	1,8 mm	12,8 - 13,2 mm
ø12,70 mm	2,0 mm	16,2 - 16,6 mm
ø15,88 mm	2,2 mm	19,3 - 19,7 mm

5. **Ellenőrizze a cső megfelelő peremezését (az alábbiakban a nem megfelelő peremezésre láthatók példák).**



6. **A könnyű csatlakoztatás érdekében illessze a csöveket egy vonalba. Húzza meg a hollandi anyákat először kézzel, majd nyomatékkulcs segítségével, az alábbi nyomatékkal:**



Külső átmérő	Nyomaték	
	N•m	kgf•cm
ø6,35 mm	14~18	140~180
ø9,52 mm	34~42	350~430
ø12,70 mm	49~61	500~620
ø15,88 mm	68~82	690~830

MEGJEGYZÉS

- A túl nagy nyomaték gázszivárgáshoz vezethet. Ha a vezetéket hegesztés/forrasztás alkalmazásával hosszabbítja, ügyeljen arra, hogy nitrogént használjon a hegesztés/forrasztás során. A csatlakozásnak hozzáférhetőnek és szervizelhetőnek kell lennie.

7. **A kültéri egység csatlakoztatásának módjával és a légtelenítéssel kapcsolatos bővebb információkért olvassa el a 41~43. oldalt.**

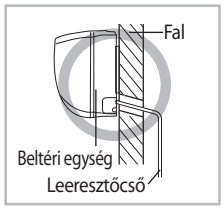
VIGYÁZAT

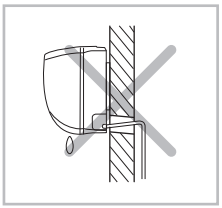
- Húzza meg a hollandi anyát nyomatékkulcs segítségével, az előírt módon.
  A hollandi anya túlhúzása esetén a perem megszakadhat, ami a gáz hűtőközeg szivárgását okozhatja.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 38 2016/5/16 14:47:01

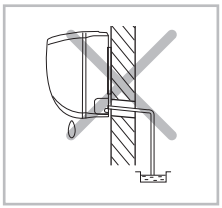
A beltéri egység leeresztőcsövének felszerelése

A beltéri egység leeresztőcsövének felszerelésekor ellenőrizze a kondenzvíz megfelelő lefolyását.
A cső falba fúrt 65 mm-es lyukon keresztüli átvezetésekor ellenőrizze az alábbiakat:

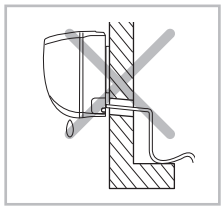




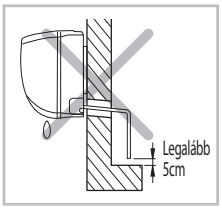
A leeresztőcső NEM lejthet befelé.



A leeresztőcső vége NEM merülhet víz alá.



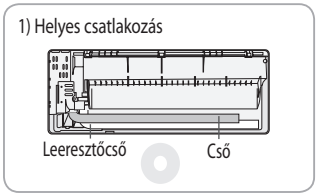
A leeresztőcsövet nem szabad meghajlítani.

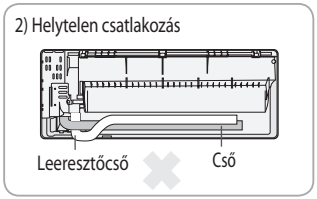


A leeresztőcső vége és a talaj között legalább 5cm távolság legyen.



Ne ne helyezze a cső végét mélyedésbe.





VIGYÁZAT

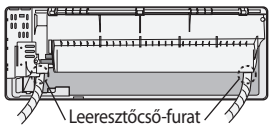
• Ne kösse a leeresztő tömlőt a szerelőcsőhöz, mert ez vízszivárgáshoz vezethet.

A leeresztőcső felszerelése

1. Szükség esetén helyezze a leeresztőcsőre a 2 méteres hosszabbítást.
2. Leeresztőcső-hosszabbítás használata esetén szigetelje a hosszabbítócső belsejét egy védőcsővel.
3. Helyezze a leeresztőcsövet a két leeresztőcső-furat egyikébe, majd egy bilincs segítségével rögzítse a leeresztőcső végét.

MEGJEGYZÉS

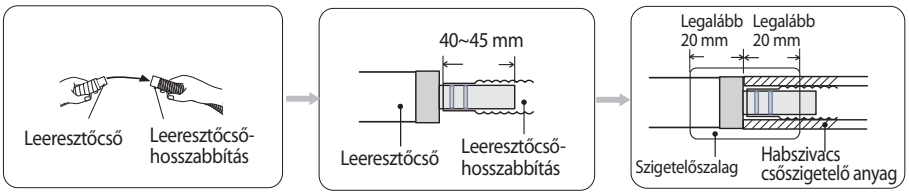
• Amennyiben a másik leeresztőnyílást nem használja, dugaszolja be egy gumidugóval.



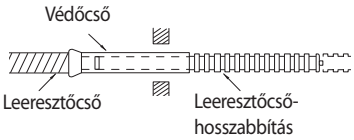
4. A lefolyócső meghosszabbításához fogja meg a lefolyócső és a toldócső végét, majd a két cső elforgatása mellett illessze össze őket 40–45 mm mélységig. A szivárgás megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy a két cső szorosan csatlakozik.
5. Csatlakoztassa a leeresztő csövet, miután habszivacs szigeteléssel bevonta a toldócsövet. Ezt követően PVC-szalaggal tekerje körbe mindkét illesztésnél 20 mm hosszúságban.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 39 2016/5/16 14:47:01

A beltéri egység leeresztőcsövének felszerelése



6. Vezesse át a leeresztőcsövet a hűtőközeg csöve alatt úgy, hogy a leeresztőcsövet feszesen tartsa.
7. Vezesse át a leeresztőcsövet a falon kialakított lyukon. Ellenőrizze, hogy a leeresztőcső az ábrának megfelelően kifelé lejtsen.
8. Normális leeresztést alkalmazva ellenőrizze a szabad folyást.



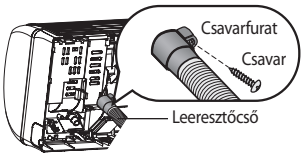
MEGJEGYZÉS
- A telepítés befejezését és a gázszivárgás-próba elvégzését követően a csövet véglegesen rögzíteni kell, további részleteket lásd a 45. oldalon.

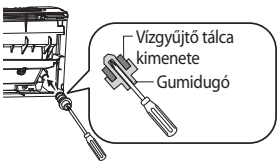
VIGYÁZAT
- Győződjön meg arról, hogy a leeresztőcső a megfelelő irányban van beszerelve. A nem megfelelő beszerelés a kondenzvíz szivárgását okozhatja.
- Ha a leeresztőcső a helyiségen belül van vezetve, szigetelje a csövet, nehogy a lecsöpögő kondenzvíz kárt tegyen a bútorokban vagy a padlóban.
- NE FALAZZA BE A LEERESZTŐCSŐ CSATLAKOZÁSÁT! A leeresztőcső csatlakozásánál biztosítani kell a könnyű hozzáférést és a szervizelést.

A leeresztőcső irányának megváltoztatása

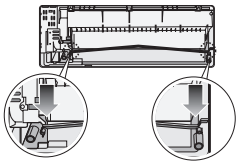
Csak szükség változtassa meg az irányt.

1. **Fogóval távolítsa el a gumidugót.**
2. **A leeresztőcsövet meghúzva és balra fordítva szerelje le.**
3. **Rögzítse csavarral a leeresztőcsövet a leeresztőcső-horonyba, illetve a vízgyűjtő tálca kimenetére.**
4. **Helyezze fel a gumidugót egy csavarhúzó segítségével úgy, hogy a dugót jobbra forgatja, amíg a dugó a horony végébe nem illeszkedik.**
5. **A leeresztő kimenet mindkét oldalán ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.**

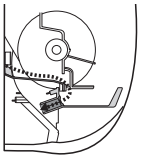




Öntse a vizet a nyíl irányába.



❊ A víz leeresztésének iránya



VIGYÁZAT
- Ügyeljen arra, hogy a beltéri egység egyenesen álljon, amikor a szivárgás ellenőrzéséhez a vizet beleönti.
  Ügyeljen arra, hogy a víz ne folyjon ki az elektromos részek felé.

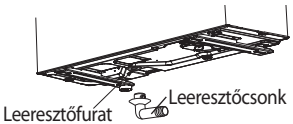
Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 40 2016/5/16 14:47:02

A kültéri egység leeresztőcsövének felszerelése

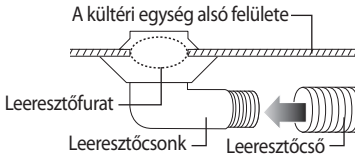
Fűtéskor jég gyűlhet fel. A jégtelenítési művelet közben ellenőrizze, hogy a kondenzvíz leeresztése megfelelő-e. A megfelelő leeresztés biztosításához a következőket tegye:

1. **Illessze a leeresztőcsonkot a kültéri egység alján található leeresztőfuratba.**

VIGYÁZAT
- Annak érdekében, hogy a leeresztőcsonk ne érjen a talajhoz, biztosítson megfelelő hézagot a talaj és a kültéri egység alja között.

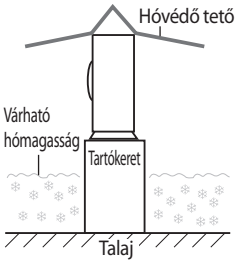


2. **Csatlakoztasson egy leeresztőcsövet a leeresztőcsonkhoz.**



3. **Győződjön meg arról, hogy a kondenzvíz lefolyása megfelelő.**

VIGYÁZAT
- Olyan területeken, ahol erős hóesés várható, a felgyülemlett hó elzárhatja a levegőbemenetet.
  Ennek elkerülésére szereljen fel a várható hómagasságnál magasabb tartókeretet. Emellett szereljen fel egy hóvédő tetőt a hó kültéri egységen történő felhalmozódásának megakadályozása érdekében.



A csatlakoztatott vezetékek légtelenítése

A kültéri egység elegendő mennyiségű R-410A hűtőközeggel van feltöltve. Ne engedje a R-410A anyagot a légkörbe: ez egy fluortartalmú üvegházhatású gáz, amelyre a Kiotói Egyezmény vonatkozik, globális felmelegedési potenciálja (GWP) = 2088.
A levegőt el kell távolítani a beltéri egységből és a vezetékből. Ha a hűtőközeg-csövekben levegő marad, az károsan hat a kompresszorra.
Csökkentheti a hűtőkapacitást, és meghibásodást okozhat. Használjon vákuumszivattyút az ábrán látható módon.

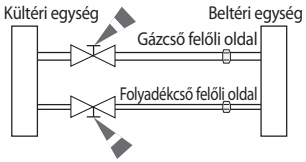
VIGYÁZAT
- A telepítés során ügyeljen arra, hogy ne legyen szivárgás. A hűtőközeg átfejtésekor földelje a kompresszort, mielőtt összekötőcsövet leszereli. Ha a hűtőközeg csöve nincs megfelelően csatlakoztatva és a kompresszor nyitott szervizszeleppel működik, akkor a kompresszor levegőt szív, és rendellenesen nagyra növeli a hűtőkörben lévő nyomást. Ez robbanáshoz és személyi sérüléshez vezethet.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 41 2016/5/16 14:47:02

A csatlakoztatott vezetékek légtelenítése

1. **Csatlakoztassa a összekötőcsöveket a kültéri egység megfelelő szelepéhez, majd húzza meg a hollandi anyákat.**

2. **Húzza meg a hollandi anyákat először kézzel, majd nyomatékkulcs segítségével, az alábbi nyomatékkal.**



MEGJEGYZÉS
- A túl nagy nyomaték gázszivárgáshoz vezethet.

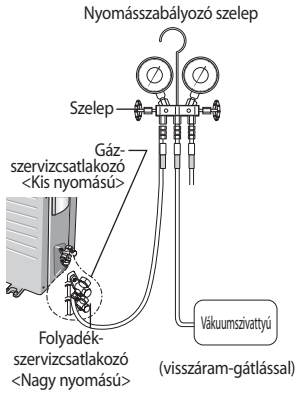
Külső átmérő	Nyomaték	
	N•m	kgf•cm
ø6,35 mm	14~18	140~180
ø9,52 mm	34~42	350~430
ø12,70 mm	49~61	500~620
ø15,88 mm	68~82	690~830

FIGYELEM
- Készítse el az elektromos bekötést, majd hagyja a rendszert „készenléti üzemmódban". Ne kapcsolja be a rendszert!
  Ez a jobb vákuumműködés (az elektronikus szabályozószelep – EEV – teljesen NYITOTT állása) miatt szükséges.

3. **Csatlakoztassa a nyomásszabályozó szelep kisnyomású oldalának töltőcsövét a gáz-szervizcsatlakozóra, az ábrának megfelelően.**

4. **Az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva nyissa ki a nyomásszabályozó szelep kisnyomású oldalának szelepét.**

5. **Vákuumszivattyú segítségével körülbelül 15 percen át légtelenítse a csatlakoztatott vezetékeket.**
   - ▶ Ellenőrizze, hogy 10 perc múlva a nyomásmérő műszer -0,1 MPa (-76 cmHg) értéket mutat-e.
     Ez a művelet nagyon fontos a gázszivárgás megakadályozása érdekében.
   - ▶ Az óramutató járásával megegyező irányban forgatva zárja el a nyomásszabályozó szelep kisnyomású oldalának szelepét.
   - ▶ Kapcsolja ki a vákuumszivattyút.
   - ▶ Két percen keresztül ellenőrizze, hogy nincs-e nyomásváltozás.
   - ▶ Vegye le a csövet nyomásszabályozó szelep kisnyomású oldaláról.



6. **Helyezzen egy-egy záródugót a nyitott folyadék- és gáz-szervizcsatlakozóra.**

A hűtőközeg töltése

A hűtőközeg töltését az alábbi táblázatnak megfelelően végezze:

Ha 5 **m-nél hosszabb csövet használ,**
minden további méter után „A" gramm R-410A hűtőközeget kell betölteni.

Ha 5 **m-nél rövidebb csövet használ,**
Normál légtelenítési időt kell alkalmazni.

Modell	A
✳✳**09/12**✳✳	15

További részletekért lásd a szervizkönyvet.

VIGYÁZAT
- A hűtőkörben maradó, nedvességet tartalmazó levegő a kompresszor meghibásodását okozhatja.
- A berendezés telepítéséhez minden esetben forduljon a szervizhez vagy hivatalos szerelőhöz.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 42 2016/5/16 14:47:02

Az alkalmazott hűtőközeggel kapcsolatos előírásokra vonatkozó fontos tudnivalók

A termék fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz.
Ne engedje a gázokat a légkörbe!

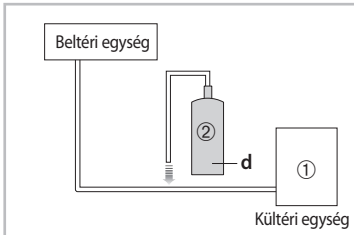
VIGYÁZAT

- Tájékoztassa a felhasználót, ha a rendszer 5 vagy több tCO_2e egységnyi fluórozott üvegházhatású gázt tartalmaz. Ebben az esetben szivárgás tekintetében ellenőrizni kell 12 havonta legalább egyszer az 517/2014 számú rendelet értelmében. Ezt a tevékenységet csak szakképzett személy végezheti. A fenti esetben (5 tCO_2e vagy több R-410A) a telepítő személynek (vagy a végső ellenőrzésért felelős személynek) biztosítania kell egy karbantartási naplót, amelyben rögzítenie kell minden, az EURÓPAI PARLAMENT ÉS TANÁCS 517/2014/EU (2014. április 16.) fluortartalmú üvegházhatású gázokra vonatkozó rendelete által előírt információt.

A hűtőközeg típusa	GWP-érték
R-410A	2088

- GWP=Globális felmelegedési potenciál
- A tCO_2e kiszámítása: kg × GWP / 1000

1. **Kérjük, kitörölhetetlen tintával töltse ki a következőket a hűtőközeg termékhez mellékelt és az ezen az útmutatón található töltési címkéjén.**
   - ▶ ① gyárilag feltöltött hűtőközeg mennyisége,
   - ▶ ② a helyszínen betöltött további hűtőközeg-mennyiség, illetve
   - ▶ ①+② a termékhez mellékelt hűtőközegtöltet-címkén feltüntetett teljes hűtőközeg-mennyiség.



Mértékegység	Kg	tCO_2e
①, a		
②, b		
①+②, c		

MEGJEGYZÉS

a. A termékbe gyárilag betöltött hűtőközeg mennyisége: lásd a berendezés adattábláját
b. A helyszínen betöltött hűtőközeg mennyisége (lásd a fenti, hűtőközeg-töltésre vonatkozó információkat.)
c. Teljes hűtőközeg-mennyiség
d. Hűtőközegtartály és töltőcső

VIGYÁZAT

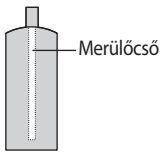
- A kitöltött címkét a termék töltőcsatlakozása közelében (pl. az elzárószelep fedelének belső oldalán) kell elhelyezni.

A hűtőközeg folyadék halmazállapotban, folyadékcső segítségével történő töltése

Az R-410A kevert hűtőközeg. A töltést folyadék halmazállapotban kell végezni. A hűtőközeg hűtőközeg-tartályból a berendezésbe történő töltésekor kövesse az alábbi utasításokat.

1. **Feltöltés előtt ellenőrizze, hogy a tartály rendelkezik-e merülőcsővel. A hűtőközeg kétféleképpen tölthető.**

Merülőcsővel ellátott tartály



▶ A hűtőközeg töltését függőlegesen állított tartállyal végezze.

Merülőcső nélküli tartály



▶ A hűtőközeg töltését fejjel lefelé állított tartállyal végezze.

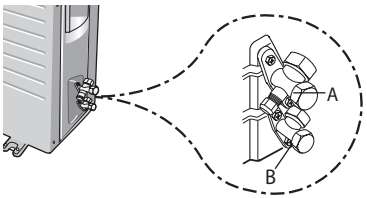
MEGJEGYZÉS

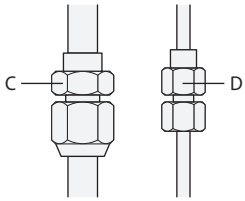
- Az R-410A hűtőközeg töltése gáz segítségével történik, a feltöltött hűtőközeg összetétele és a berendezés viselkedése változó lehet.
- Elektronikus mérleget használjon az adagolt hűtőközeg kimérésére. Ha a tartály nem rendelkezik merülőcsővel, akkor fordítsa meg.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 43 2016/5/16 14:47:03

A gázszivárgás ellenőrzése

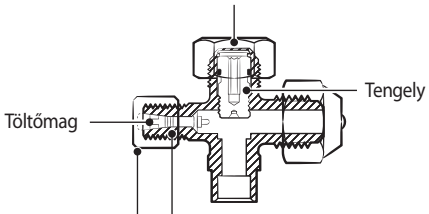
A telepítési művelet befejezése (a beltéri és kültéri egység közötti összekötőcsövek csatlakoztatása, a kábelek és csövek szigetelése, valamint a beltéri egység szerelőlemezre történő felszerelése) előtt mindenképpen ellenőrizze a gázszivárgást.





Kültéri egység ellenőrzésére vonatkozó rész

A készülékváz sapkájának ajánlott meghúzási nyomatéka (Lásd a táblázatot)



R-22: Csavar átmérője - 7/16-20UNF

R-410A: Csavar átmérője - 1/2-20UNF

Töltőnyílás-sapka meghúzási nyomatéka (Lásd a táblázatot)

A gázszivárgás kültéri egységen történő ellenőrzése:
Szivárgásérzékelővel ellenőrizze az A és B szelepet.

A gázszivárgás beltéri egységen történő ellenőrzése:
Szivárgásérzékelővel ellenőrizze a C és D hollandi anyát.

Beltéri egység ellenőrzésére vonatkozó rész

- ▶ Szivárgás ellenőrzése előtt nyomatékkulcsot használjon a szerelőszelep sapkájának rögzítéséhez. (Az átmérőkhöz előírt meghúzási nyomatékok betartásával erősen húzza meg a sapkát, hogy megelőzze a szivárgást.).
- ▶ Az esetleges szivárgás ellenőrzéséhez töltse fel a beltéri/kültéri egységekhez csatlakoztatott vezetékeket semleges gázzal, majd ellenőrizze a beltéri/kültéri egységek csatlakozásait szappanhabbal vagy szivárgásvizsgáló folyadékkal.

Külső átmérő (mm)	Meghúzási nyomaték	
	Készülékváz sapka (N•m)	Töltőnyílás sapka (N•m)
ø 6,35	20 ~ 25	10 ~ 12
ø 9,52	20 ~ 25	
ø12,70	25 ~ 30	
ø15,88	30 ~ 35	
ø19,05	35 ~ 40	

(1 N•m = 10 kgf•cm)

Szivárgásvizsgálat nitrogén segítségével (a szelepek kinyitása előtt)
A rendszer vákuum alá helyezése és R-410A hűtőközeggel való feltöltése előtt a telepítést végző személy feladata az alapvető hűtőközeg-szivárgások észlelése. Ehhez egy nyomáscsökkentővel ellátott tartály segítségével a teljes rendszert 40 bar fölötti nyomásra (túlnyomás) kell nitrogénnel feltölteni.

Szivárgásvizsgálat R-410A segítségével (a szelepek kinyitása után)
A szelepek kinyitása előtt engedje ki az összes nitrogént a rendszerből, majd hozzon létre vákuumot a rendszerben a 41-43. oldalon leírt módon.
A szelepek nyitását követően hűtőközegszivárgás-érzékelővel ellenőrizze, hogy a rendszer nem szivárog-e.

Kiszivattyúzás (a hűtőközeg csatlakozásainak a berendezés javítása, kiszerelése vagy selejtezése céljából történő leválasztása előtt)
A kiszivattyúzás célja a rendszerben lévő összes hűtőközeg összegyűjtése a kültéri egységben.
A hűtőközeg-csövek leszerelése ezt a műveletet el kell végezni, hogy a hűtőközeg ne kerüljön a légkörbe.

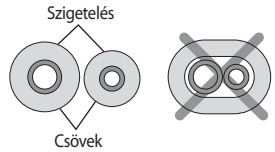
- ▶ Imbuszkulcs segítségével zárja el a folyadékszelepet.
- ▶ Kapcsolja be a rendszert hűtés módban úgy, hogy a ventilátor nagy sebességgel forog. (A kompresszor azonnal bekapcsol, ha az utolsó leállás óta legalább 3 perc eltelt).
- ▶ Két percnyi működtetést követően ugyanazzal a kulccsal zárja el a szívószelepet.
- ▶ Kapcsolja ki a rendszert, és válassza le a hálózati áramellátást.
- ▶ Válassza le a csöveket. A leválasztást követően gondoskodjon a szelepek és csövek porvédelméről.
- ▶ A negatív szívónyomás mellett történő működtetés a kompresszor károsodásához vezethet.

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 44 2016/5/16 14:47:03

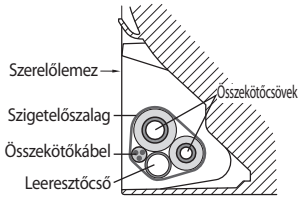
A beltéri egység rögzítése

Az alábbi művelet akkor végezhető el, ha az adott helyen előzőleg megtörtént a gázszivárgás-próba.

Miután ellenőrizte, hogy a rendszerben nincs-e gázszivárgás, szigetelje le a csöveket és a kábeleket.
Ezután helyezze a beltéri egységet a szerelőlemezre.



1. **A kondenzációval kapcsolatos problémák minimálisra csökkentése érdekében vonja be szigetelőhabbal (az ábra szerinti módon) a vezetékek végét, ahol nincs szigetelés.**
2. **Tekerje körbe a csöveket és az összekötőkábelt szigetelőszalaggal.**
3. **Helyezze a köteget (a csövet, az összekötőkábelt és a leeresztőcsövet) a beltéri egység alsó részébe, ügyelve arra, hogy le lógjon ki a beltéri egység hátoldalának síkjából.**
4. **Helyezze a beltéri egységet a szerelőlemezre, majd mozgassa jobbra-balra az egységet, amíg az stabilan a helyére nem kerül.**

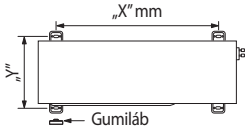


VIGYÁZAT
- A beltéri egység szerelőlemezre történő felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a csövek ne mozduljanak el.

5. **Burkolja be a cső többi részét szigetelőszalaggal.**
6. **Rögzítse a csöveket a falra (opcionális) bilincsek segítségével.**

A kültéri egység rögzítése

A kültéri egységet vízszintes helyzetben, stabil alapra helyezze a zaj és vibráció elkerülése érdekében, különösen ha a berendezést szomszéd közelében szereli fel.
Ha a kültéri egységet erős szélnek kitett helyre vagy magasra szereli fel, rögzítse azt a megfelelő rögzítőelemre (falhoz vagy talajhoz).



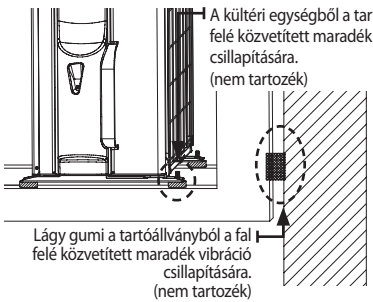
Modell	X	Y
✳✳09/12✳✳	507	292

1. **A kültéri egységet a berendezés tetején feltüntetett módon helyezze el, hogy biztosítsa a kimeneti levegő megfelelő áramlását.**
2. **Rögzítse a kültéri egységet vízszintes helyzetben egy megfelelő tartóelemre, rögzítőcsavarok segítségével.**
3. **Ha a kültéri egység erős szélnek van kitéve, akkor a ventilátor megfelelő működésének biztosítása érdekében szereljen fel árnyékolólemezeket a kültéri egység köré.**

MEGJEGYZÉS
- A zaj és vibráció megelőzése érdekében rögzítse a gumilábat.

A kültéri egység tartóállvány segítségével, falra történő rögzítése

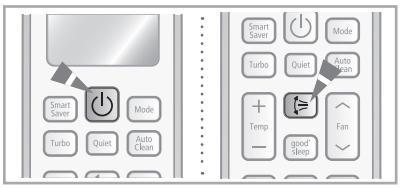
- Győződjön meg arról, hogy a fal elbírja a tartóállvány és a kültéri egység súlyát;
- A tartóállványt a tartóoszlophoz minél közelebb szerelje fel;
- Szereljen be megfelelő alátétet a kültéri egységből a fal felé közvetített zaj és maradék vibráció csökkentése érdekében.



Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 45 2016/5/16 14:47:03

Végső ellenőrzés és próbaüzem

A telepítés befejezéseként végezze el az alábbi ellenőrzéseket a légkondicionáló berendezés megfelelő működésének ellenőrzése érdekében.



Ellenőrizze az alábbiakat:

- A telepítés helyének teherbírása
- A csőcsatlakozások szorossága a gázszivárgás ellenőrzése szempontjából
- Az elektromos vezetékek csatlakozása
- A csövek hőálló szigetelése
- Vízelvezetés
- A földelővezeték csatlakozása
- Megfelelő működés (kövesse az alábbi lépéseket)

1. **Nyomja meg a Power (Be-/kikapcsoló) ⏻ gombot, és ellenőrizze a következőket:**
   - ▶ A beltéri egység jelzőfénye világítani kezd.
   - ▶ A légterelő lap kinyílik, és a ventilátor forogni kezd.
2. **A Mode (Üzemmód) gomb megnyomásával válassza ki a Cool (Hűtés) vagy Heat (Fűtés) üzemmódot.**
   - ▶ Cool (Hűtés) üzemmódban a **Temp (Hőmérséklet)** + vagy – gombbal állítsa a hőmérsékletet 16°C-ra.
   - ▶ Heat (Fűtés) üzemmódban a **Temp (Hőmérséklet)** + vagy – gombbal állítsa a hőmérsékletet 30°C-ra.

MEGJEGYZÉS
- Körülbelül 3-5 perc múlva bekapcsol a kültéri egység, és hideg vagy meleg levegőt fúj ki.
- 12 percnyi állandó működést követően ellenőrizze a belső levegő változását:

Hűtés mód (beltéri egység ellenőrzése) → Beszívott levegő hőmérséklete - Kimeneti levegő hőmérséklete : 10°K-12°K (mért delta T)

Fűtés mód (beltéri egység ellenőrzése) → Kimeneti levegő hőmérséklete - Beszívott levegő hőmérséklete : 11 °K-14 °K (mért delta T)

Előfordulhat, hogy fűtés üzemmódban a beltéri egység ventilátora a hideg levegő légkondicionált térbe való befújásának megakadályozása érdekében kikapcsolt állapotban marad.

3. **Nyomja meg a Air swing (Légáramlás) ⏻ gombot, és ellenőrizze a következőket:**
   - ▶ A légterelő lapok megfelelően működnek.
4. **A Power (Be-/kikapcsoló) ⏻ gomb megnyomásával állítsa le a berendezést.**

MEGJEGYZÉS
- A telepítés sikeres befejezését követően adja át ezt az útmutatót felhasználónak, hogy egy elérhető és biztonságos helyen őrizze azt meg.

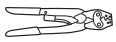
Kiszivattyúzás (a berendezés kiszerelésekor)

1. **Kapcsolja be a légkondicionáló berendezést, majd a Cool (Hűtés) üzemmódot kiválasztva járassa a kompresszort 3 percen keresztül.**
2. **Csavarja ki a nagy és kis nyomású oldal szelepein lévő zárókupakokat.**
3. **Egy L-alakú csavarkulcs segítségével zárja el a nagy nyomású oldalon lévő szelepet.**
4. **Körülbelül 1 perc múlva zárja el a kis nyomású oldal szelepét.**
5. **Állítsa le a légkondicionáló berendezést.**
6. **Szerelje le a csöveket.**

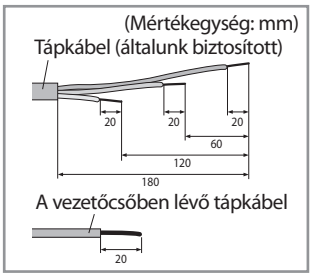
Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 46 2016/5/16 14:47:03

A hosszabbított tápkábel összekötésének módja

Előkészítendő elemek
(a sajtolószerszámot és a szigetelőszalagot egy telepítő technikusnak elő kell készítenie.)

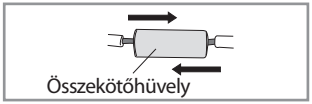
Szerszámok	Sajtolófogó	Összekötő¬hüvely (mm)	Szigetelőszalag	Zsugorcső (mm)
Előírt típus/ méret	MH-14	20xØ7,0(Ma.xKülső átmérő)	Szélesség: 18 mm	50xØ8,0(Ho.xKülső átmérő)
Ábra				

1. **Csupaszítsa le a szigetelést a tápkábel gumijáról/vezetékéről az ábrán látható módon.**
   - A már beszerelt vezetékről 20 mm hosszon csupaszítsa le a szigetelést.

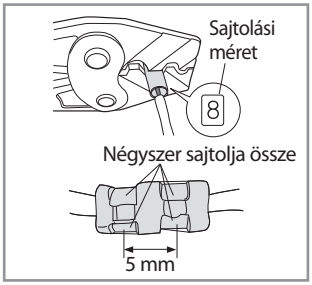


VIGYÁZAT
- A beltéri és kültéri egységek tápkábelének műszaki adataival kapcsolatos információkért lásd a telepítési kézikönyvet.
- A csőben lévő vezeték csupaszítása után húzzon a vezetékre egy zsugorcsövet.

2. **Mindkét oldalról helyezze a tápkábel vezetékének lecsupaszított végét az összekötőhüvelybe.**



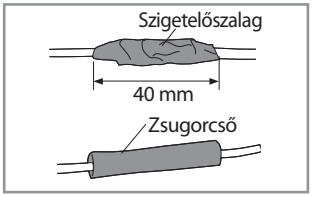
3. **Sajtolóeszköz segítségével nyomja össze a két pontot, fordítsa meg a hüvelyt, majd ugyanott sajtolja össze a két pontot még egyszer.**
   - A sajtolásnak 8,0-s méretűnek kell lennie.
   - A sajtolási műveletet követően húzza meg két oldalról a vezetéket a megfelelő rögzítés ellenőrzéséhez.

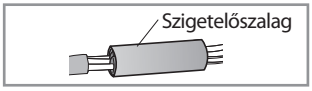


4. **Legalább kétszer tekerje körbe szigetelőszalaggal, majd helyezze a zsugorcsövet a szigetelőszalag közepére. Összesen legalább három szigetelőrétegre van szükség.**

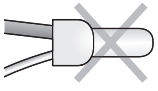
5. **Melegítéssel zsugorítsa össze a csövet.**

6. **A cső zsugorításának befejezését követően tekerje körbe a csatlakozást szigetelőszalaggal.**
   - Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó részek ne legyenek a külső irány felől elérhetők.
   - Győződjön meg arról, hogy az Ön által használt szigetelőszalag és zsugorcső jóváhagyott és megerősített szigetelőanyagokból készüljön, amelyeknek ugyanolyan szintű ellenállási feszültsége van, mint a tápkábelnek.(Megfelel a meghosszabításokra vonatkozó helyi szabályozásoknak.)





FIGYELEM
- Az elektromos vezetők toldásához NE használjon kerek formájú sajtolószerszámot.
  - Az elégtelen csatlakozások áramütést vagy tüzet okozhatnak.



Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 47 2016/5/16 14:47:04

SAMSUNG

KÉRDÉSE VAGY ÉSZREVÉTELE VAN?

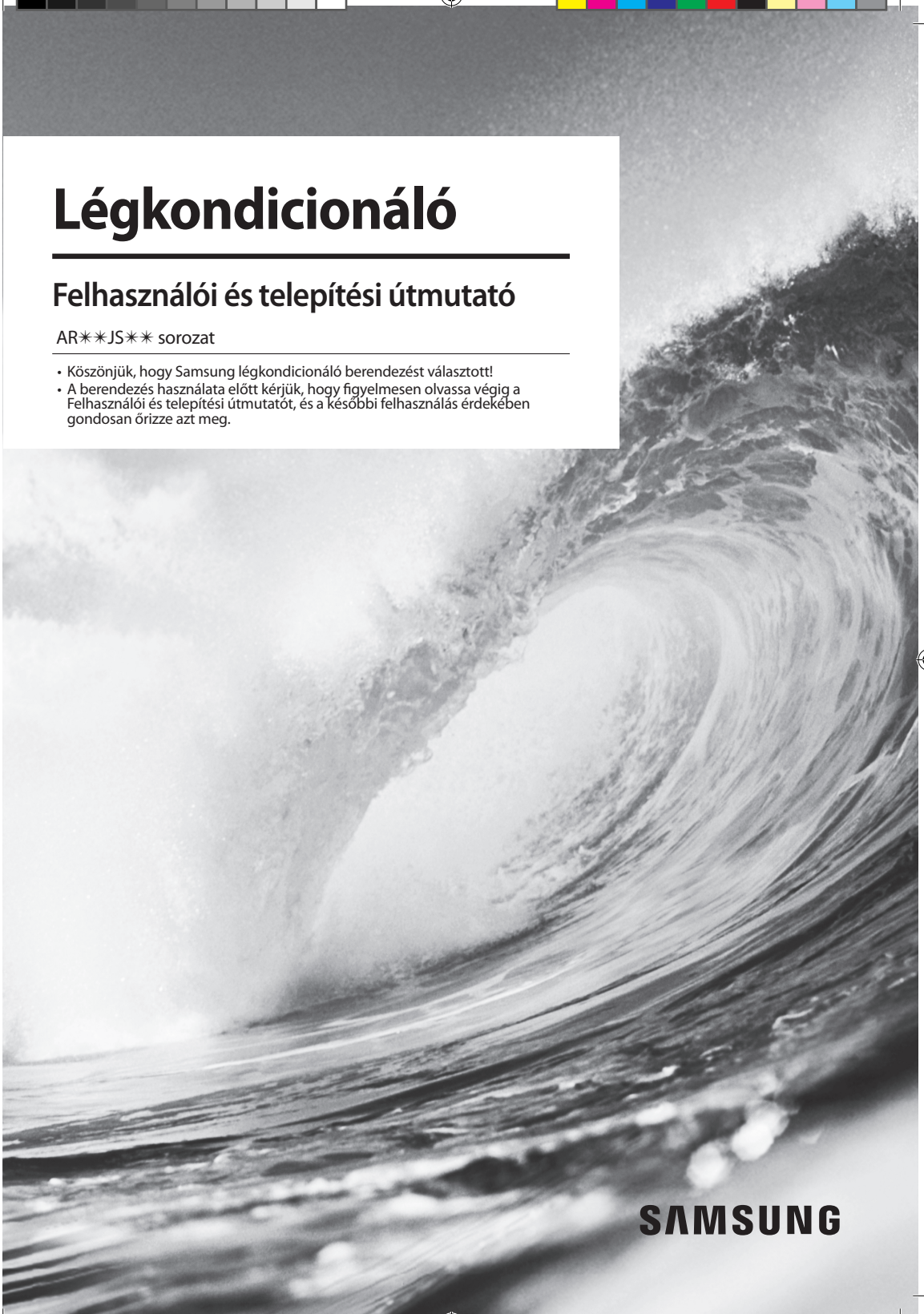
ORSZÁG	TELEFONSZÁM	VAGY LÁTOGASSON EL HONLAPUNKRA
UK	0330 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk/support
EIRE	0818 717100	www.samsung.com/ie/support
GERMANY	0180 6 SAMSUNG bzw. 0180 6 7267864* (*0,20 €/Anruf aus dem dt. Festnetz, aus dem Mobilfunk max. 0,60 €/Anruf) [HHP] 0180 6 M SAMSUNG bzw. 0180 6 67267864* (*0,20 €/Anruf aus dem dt. Festnetz, aus dem Mobilfunk max. 0,60 €/Anruf)	www.samsung.com/de/support
FRANCE	01 48 63 00 00	www.samsung.com/fr/support
ITALIA	800-SAMSUNG (800.7267864)	www.samsung.com/it/support
SPAIN	0034902172678 [HHP] 0034902167267	www.samsung.com/es/support
PORTUGAL	808 20 7267	www.samsung.com/pt/support
LUXEMBURG	261 03 710	www.samsung.com/be_fr/support
NETHERLANDS	0900-SAMSUNG (0900-7267864) (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl/support
BELGIUM	02-201-24-18	www.samsung.com/be/support (Dutch) www.samsung.com/be_fr/support (French)
NORWAY	815 56480	www.samsung.com/no/support
DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk/support
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi/support
SWEDEN	0771 726 7864 (0771-SAMSUNG)	www.samsung.com/se/support
POLAND	801-172-678* lub +48 22 607-93-33* Dedykowana infolinia do obsługi zapytań dotyczących telefonów komórkowych: 801-672-678* lub +48 22 607-93-33* * (koszt połączenia według taryfy operatora)	www.samsung.com/pl/support
HUNGARY	0680SAMSUNG (0680-726-786) 0680PREMIUM (0680-773-648)	www.samsung.com/hu/support
AUSTRIA	0800-SAMSUNG (0800-7267864) [Only for Premium HA] 0800-366661 [Only for Dealers] 0810-112233	www.samsung.com/at/support
SWITZERLAND	0800 726 78 64 (0800-SAMSUNG)	www.samsung.com/ch/support (German) www.samsung.com/ch_fr/support (French)
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	www.samsung.com/cz/support
SLOVAKIA	0800 - SAMSUNG (0800-726 786)	www.samsung.com/sk/support
CROATIA	072 726 786	www.samsung.com/hr/support
BOSNIA	055 233 999	www.samsung.com/support
Republicof Macedonia	023 207 777	-
MONTENEGRO	020 405 888	www.samsung.com/support
SLOVENIA	080 697 267 (brezplačna številka)	www.samsung.com/si
SERBIA	011 321 6899	www.samsung.com/rs/support
BULGARIA	*3000 Цена в мрежата 0800 111 31 , Безплатна телефонна линия	www.samsung.com/bg/support
ROMANIA	*8000 (apel in retea) 08008-726-78-64 (08008-SAMSUNG) Apel GRATUIT	www.samsung.com/ro/support
CYPRUS	8009 4000 only from landline, toll free	www.samsung.com/gr/support
GREECE	80111-SAMSUNG (80111 726 7864) only from land line (+30) 210 6897691 from mobile and land line	
LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.com/lt/support
LATVIA	8000-7267	www.samsung.com/lv/support
ESTONIA	800-7267	www.samsung.com/ee/support

Légkondicionáló

Felhasználói és telepítési útmutató

AR✳✳JS✳✳ sorozat

- Köszönjük, hogy Samsung légkondicionáló berendezést választott!
- A berendezés használata előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa végig a Felhasználói és telepítési útmutatót, és a későbbi felhasználás érdekében gondosan őrizze azt meg.



SAMSUNG

Maldives ZE IB&IM_DB68-06224A-00_HU.indd 49 2016/5/16 14:47:04